

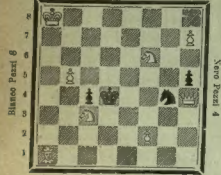
PREZZO D'ASSOCIAZIONE NEL REGNO: Anno, L. 32; Sem., L. 16; Trim., L. 9 (Estero, Franchi 45 l'anno). • Ogni numero, nel Regno, 65 centesimi (Estero, 85 Centesimi).

**Sezioni:** il biondesimo di Goldoni a Venezia. Il corteo commemorativo in Campo San Bartolomeo; la cantata in piazza San Marco (9 d'as), *fol. p. Salviati*; La mostra goldoniana al Museo Correr (14 d'as), *fol. T. Fappiani*; l'inaugurazione d'una busto di Carlo Goldoni in Parigi (8 d'as), *da fotografia*; Autografo di Goldoni e un teatro di burattini dell'epoca goldoniana, *da fotografia*; Il naufragio dello steamer "Berlin", al fiocché di Olinda (10 d'as), *R. Salvadori e da fotografie*; - Vari ritratti sportivi inventati in Svizzera (6 d'as), *fol. Brocheri*; - La notte del 13 febbraio in provincia (10 d'as), *da fotografia*; - La grande Fiera (2 d'as), - Illustrazione al romanzo "Cavalorino", *G. Anselmo*; - Ritratti; Il granduca Costantino Romanoff. - I professori C. Lorenzetti e A. Alessandrini.

Stab. Tip.-Lit. F.<sup>III</sup> Treves, Milano. Ranzini-Pallavicini Carlo, Gerente.



# SCACCHI. PROBLEMA N. 1594 DEL COLONNELLO A. CANTO DI PALERMO.



Il Bianco col tratto matta in tre mosse.

## Soluzione del Problema N. 1531:

**BIANCO.** 1. A c3-a7  
3. A b1-e4+  
8 D a5-b6 matta con varianti.

**NERO.** 1. P g3-g2  
2. R e4-f3

Solutori: Sggs. T. Best, Venezia; G. B. Arnoldi, Padova; Circolo Scacchistico di Mollana; G. Giani, Milano; M. Galkowski, Zvezditi; G. B. Cattaneo, Bologna; Robert Manabeni, Firenze; gas. Gio. Tarcoff, Casale Monferrato; Nimes Cardone, Lione; Ing. Castellano, ten. 3. regg. Genio, Firenze; Rinaldo Amici, Bergamo; Men. V. Archidia, Alessandro d'Adda; G. B. Padoa, Bagnoli di Sopra; C. G. P., Mestre.

Dirigere le domande alla Sezione Scacchistica dell'Illustrazione Italiana in Milano.

## Sciarada.

Totale fa venerata!  
Primo fine, gentile mia lettrice,  
Chi la vita trascorre immacolata,  
Il sottoscritto uniformemente dice:  
Contro il cor... degli umani si oculata.

**Berto Cicala.**

## Incastro.

Anime prave, che nel mondo foste  
Coperte di vestige obbrobrata.  
Non folate giammai la melodia  
Centro vacare. La condanna giunto  
Rubir dovete purgar l'infame  
Anima vostra, nata a le villi trane.  
Lati vi sia soggiorno sempiterno.  
Vi strazio le pene orride e crude.  
E nel cocente ostel che non v'illude  
Vi sia l'offida d'importuno inverno.  
L'esplication colà vi troverete  
Nel fango e puzzo de la triste Lete.

**Carlo Galeo Conti.**

## Decapitazione.

Son proprio fatta per galleggiar  
e nel furor della tempesta  
in un casafano i marinari:  
ma se per caso perlo la testa,  
allor senz'altro mi puoi trovar  
giacente innocua in fondo al mar.

**Ed. Bonazzi.**

## PICCOLA POSTA.

C. C. Padova, R. E. Firenze e 24 altri posti e postioni  
che ci hanno mandato ed, elegre e altri vari le mosse  
di G. Carducci. — Tutti costanti, per non far torto a  
nessuno.

## Spiegazione dei Giochi del N. 8:

**INCASTRATO:**  
N. 00018 - ERO.  
**ARABABABA:**  
DOMINATI - INDOMITA.

Per quanto riguarda i giochi, eccetto per gli assenti, privilegiati al signor A. Taveroni per l'ILLUSTRAZIONE ITALIANA, Milano, Via Gotta, 5.

## NOTE COMICHE di FABIO SERTI.



L'emo dei generali.  
Lo Stato Maggiore ha dunque dichiarato la guerra alla piuma degli aini. Questa notizia ha rallegrato



molto la bestia più interessante, le quali da ora innanzi vedranno soltanto nelle agenzie i semidi più pericolosi.



La profeta del professor Mattioli.  
La cometa: Non ti spaventar, vecchia mia: il favo ballare per qualche minuto.



Le ferrovie italiane all'estero.  
— Sai? Ho fatto il giro del mondo in un mese.  
— Per bacco! Hai fatto miracoli.  
— No. Ho solo evitato... l'Italia.



Nicola-Aneto.  
— Maestri o non essere, ecco il problema!



Il barometro francese.  
Ieri ancora, ogni francese... col Vatesano.

# AUTOMOBILI ISOTTA-FRASCCHINI MILANO Via Monte Rosa, 79.

## Un vecchio e divertente Giuoco.



## LA CORSA DEI GIUCCI.

Avvertenza. Tagliare il disegno in tre parti seguendo le linee punteggiate. — Si tratta di far correre a tutta carriera i due giuochi, che sembrano stanchi ed esauriti dalla fatica, mettendo provvisti.

Tutti coloro che mandano il disegno ricomposto esattamente ed incollato sopra una cartolina, vaglia da centesimi 50 alla Ditta Vincenzo Margheri, Firenze, indicando il nostro giornale, riceveranno a mezzo posta, raccomandata un astuccio di legno contenente un faccino del ricamatore Cognac Angostura con alcuni oggetti riducibili.

Desiderando il disegno del giuoco impresso in cartolina, scrivere una cartolina doppia (facendo in bianco il lato della risposta) alla Ditta Vincenzo Margheri, Firenze, che spedisce gratis alcuni di questi divertenti giuochetti.

**OLIO  
SASSO  
P. SASSO  
& FIGLI  
ONEGLIA**

**OLI D'OLIVA** da tavole e da cucina per Famiglie, Istituti, Cooperative ed Alberghi. Esportazione mondiale all'ingrosso e al minuto. Catalogo e saggi gratis. Indirizzo: **P. SASSO e FIGLI, ONEGLIA.**

**Friedrichs-Polytechnikum  
Cöthen-Anhalt.**

**ANATOMIA DEI SENI**

**La Mammigine del Wolke Polacek**

1. Forma e sviluppo.  
2. Ristabilisce, rafforza e mantiene la rigidità del seno depresso.  
Si usa costantemente e immunità assoluta.  
Risultato rapido e durabile.  
Efficacia garantita, perché in caso d'insuccesso si rimborsa la spesa.  
Spiegazione e consultazioni gratuite.  
Dr. Polacek, 4, Square Montigny, Paris (IX).

**AUTOMOBILISTI**

provato le nuove coperture  
**antiderapant**

**a gomma  
nera, le più resistenti**

Via Giuseppe Sirtori, 1A - MILANO

Franken usen a K. Germaini

**Tecnico Kythäuser**

Scuola d'ingegneri meccanici e elettricisti. Apprendisti. Costruzioni metalliche.

Laborat. moderno

**MAGNETISMO**

Consulti per qualunque dubbio d'interessi psichici.

Volente consultarsi per corrispondenza, dichiarare ciò che si desidera sapere, ed inviare L. 2,50 in contanti.

La Prof. P. d'Amato, via Solferino, 15, p. p., Bologna.

**GARAGES RIUNITI**

F.I.A.T. - ALBERTI - STORERO

SOCIETÀ ANONIMA - CAPITALE L. 2.500.000

Sede Centrale: **TORINO** Corso Massimo d'Azeglio, 16

Sedi: FIRENZE, MILANO, ROMA, GENOVA, NAPOLI, PADOVA

**AGENZIA ESCLUSIVA AUTOMOBILI F.I.A.T.**

Sollecita consegna nuovi tipi 1907

Una scatola basta per tutto l'inverno.

Si vendono a L. 1 la scatola, franchi  
presso **CAV. CAMILLO DUPRÉ - RIMINI**

**PASTIGLIE DUPRÉ PER LA TOSSE**

le più efficaci nelle bronchiti, polmoniti, catarrhi ecc.

N.B. Se adoperate **DUE** pastiglie mancherà l'effetto. Si ritirano la scatola che sarà subito rimborsata la firma anticipata.



## TEATRI.

**Commemorazioni goldoniane.** Attraverso i teatri di commedia d'Italia è passato un alto fiore di sioricità; in mezzo alle rievocazioni, alle controversie, alle degenerationi della moderna arte teatrale, Carlo Goldoni ha partecipato per una sera l'aria dei nostri teatri. Lo Romario, i Fiorindi, la Mirandolina e i Lindori o i Rusteghi hanno rivelato ancora una volta la loro sua giovinezza, tanto più sana e tanto più giovane, accento ai nuovi drammi che cercano nella clinica o nei manicomii i loro eroi, e alle poche volte volutamente scurrili. A Venezia, a Milano, a Roma, a Trieste, a Parigi, a Firenze Carlo Goldoni ha avuto la sua rappresentazione e il suo commemoratore. Egli è stato l'ormai vivo fra noi quel che egli stesso si è descritto nelle sue *Memorie*, che la mania critica del nostro tempo non ha saputo attaccare nemmeno nel più piccolo particolare, siccome pure come la sua arte. E alle sue *Memorie* si aggiungono tutti i commemoratori. A Venezia, al teatro che al grande commediografo s'intitolò, ha parlato Domenico Oliva; a Roma, all'Argentina, ha fatto rivivere la sua figura, l'onorevole Donati; a Trieste, l'ingegner poeta Riccardo Fritzer, ha richiamato in vita lo stesso Goldoni per fargli scrivere un *Messaggio de Goldoni a Venezia*; a Milano ha discusso, quasi improvvisando, l'ingegner Cappa. Ma più che i discorsi degli altri, il pubblico ha gradito le parole sue e i personaggi che in veste del suo teatro vivono i sentimenti e le passioni di tutti i tempi. Al Manzoni di Milano la compagnia Ruggeri-drammatica ha rappresentato *Le glorie di Lindoro* dettando una continua larvata temperata qua o là da qualche momento di blanda commoazione. Nell'interpretazione c'era, è vero, un po' di quell'irrequietezza che è ormai consueta all'arte dei nostri attori moderni; tuttavia, tanta Emma Gramatica, vivacissima Zelinda, quanto il Ruggeri o il Pispiero, seppero far gustare la semplicità di quelle scene e di quei caratteri che si chiamavano "personaggi", ed erano "personaggi", contrariamente a quanto si fa e si scrive dagli scrittori moderni.

**"Dina", di Alfredo Oriani.** La compagnia stabile di Roma ha rappresentato martedì sera all'Argentina, il nuovo dramma di Alfredo Oriani: *Dina*. L'autore di tanti arrischiati romanzi, e di quell'*Invincibile*, dramma nel quale l'Oriani volle rimettere sulla scena, in travestimento moderno, il dubbio di Amleto, ha ora voluto rappresentare il tragico fato di Ippolito e di Fedra,

riannovando in pieno secolo ventosimo i casi presentati mille secoli da Euripide e da Racine. L'ama della mitica per la figlia, che rimane insensibile ad ogni tentazione, conduce Dina, la nuova Fedra, al suicidio come l'antico. Il lavoro ha avuto un discreto successo: dopo i tre primi atti, gli interpreti vennero chiamati al proscenio; il quarto fu disapprovato.

**"La regina di spade" di Mario Costa.** L'autore dell'*Histoire d'un Pierrot* e di tanta spontanea ed ispirata musica da camera, ha avuto ora all'Ambra di Londra un grande successo con un ballo spettacoloso, ideato da un altro italiano, il Curti, intitolato *La regina di spade*, il quale il Costa ha scritto della musica vivace e deliziosa nello stesso tempo. Argomento del ballo è un sogno che fa uno scultore, il quale cade in un'orgia di spade. Esce la regina al gioco, e ad ogni disolutezza. Il fatto di un gioco arretrato, la salva dal fascino della fatal regina. Si desta con una mente ardente, che l'acqua pura e purificatrice può solo calmare. E quest'acqua gli viene recata dalla fanciulla adorabile che egli aveva amata e poi abbandonata.

**"La casa d'argilla", di Emilio Fabre.** È l'ultima novità teatrale parigina, un dramma rappresentato alla Comédie Française. È uno dei tanti fra cui tesi è il divorzio, presentato come il distruttore della famiglia. La "casa d'argilla", è la casa di una divorziata, che ha contratto un secondo matrimonio. Quando un disastro finanziario, mette di fronte i figli del primo letto con quelli del secondo, la madre si trova, non fra un accordo di affetti ma in mezzo ad un conflitto di odi a lungo repressi. E la famiglia si sfaccia miseramente. Il lavoro è piaciuto; particolarmente ha impressionato il secondo atto, in cui l'azione ascende ad un potente conflitto di passioni.

**Una fotografia cardiocina.** Riceviamo da Biella la seguente lettera in data 36 febbraio:

"Gentilissimo Signor Treves, — l'ultimo numero dell'*Illustrazione Italiana* a pagina 179, da come fatta a Courmayeur una fotografia di Carducci e di Giacosa, che in realtà fu fatta dalla sua gentile cognata sotto il perico centrale del *Sottoscrivo d'Ore* il 18 agosto 1898. Dell'autenticità della mia asserzione sta garante la persona che figura fra i due Poeti, colla mano sinistra al taschino dell'orologio e che rappresenta più o meno fedel-

mente il sottoscritto. La bambina tenuta per mano dai due Poeti è Elena Giacosa, la primogenita di Piero. Fra Elena e Giuseppe Giacosa in basso si dovrebbe vedere la testa di Piero accovacciato; ma la riproduzione cinematografica non ha reso questo particolare.

\* La testa fra Carducci e me è quella di Francesco Bufalini attualmente professore di storia del diritto all'Università di Torino, e quella che fa capolino fra me e Giuseppe Giacosa all'altezza della spalla di quest'ultimo è dell'ing. Alfredo Buffini il marito di Bianca Giacosa.

\* Perdoni l'inutile retifica, ma non ho saputo resistere al desiderio di ristabilire questa minuscola verità storica. Gradisca, ecc. Suo dev. E. Gassendi.

**La potenza della menzogna.** di JORAN BOJER. — Milano, Treves, 1907 (L. 3).

Molti collezioni dei "migliori o più recenti romanzi stranieri", bene la Casa Treves ha compreso questo di un autore finora ignoto in Italia e che è degno di appartenere a quella letteratura di cui è gloria l'opera di Enrico Ibsen. Un uomo probe, ricco, onorato e intemerato, ma debole di carattere e timoroso dell'energia moglie, ha prestato cauzione ad un industriale ricco di qualità e di viri che un bel giorno fallisce, trascinando nella sua rovina la sua e molte altre famiglie. Si diffonde la voce che la firma di cauzione sia falsa: ed il ricco galantuomo, prima per debolezza, poi per paura e per orgoglio, non ammette la voce ed infine, di concessione in concessione fatta alla sua coscienza, giunge a rinnegare la propria firma ed a far condannare per falso il fallito che va in prigione inaspettato mentre al galantuomo bugiardo è offerto un solenne banquetto per riparazione dei disastri patiti.

La potenza della menzogna raggiunge il suo culmine nell'arrivare a convincere perfino il mestiere che egli non lo è nel rimproverare. Parebbe un paradosso e non lo è nel rimproverare e giungere questa vittoria del male sta anzi la grandezza del libro.

La rappresentazione dei caratteri, la astria della società, l'arte semplice ma vigorosissima rendono questo romanzo una vera opera d'arte di notevolissimo valore.

(Rivista d'Italia).

**VINO BIANCO CORONATA**

Anata 1904. — LEOPOLDO GAZZALE DI LEOPOLDO — Genova.

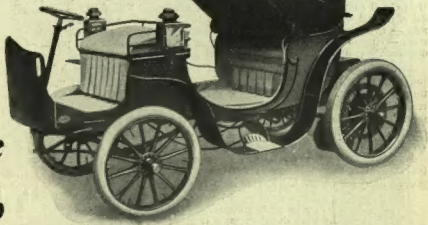
**"DORA", Società Industriale Italiana**  
Sede in GENOVA, Via Carlo Felice, 74 Stabilimento in ALPIGNANO (Torino)  
Capitale L. 2.200.000 interamente versato

**FABBRICA DI AUTOMOBILI ELETTRICI AD ACCUMULATORI**

Premiata all'Esposizione Internazionale di Milano 1906

**Le vetture Elettriche "DORA",**  
SONO:

**Le vetture più eleganti  
Le vetture più solide  
Le vetture più silenziose  
Le vetture più veloci  
Le vetture ideali per città e per dame  
Le vetture d'esercizio  
più economico**



Le vetture elettriche "DORA", sono munite di batterie di accumulatori "DORA", che permettono di percorrere 80-100 Km. con una sola carica. Si fanno manutenzioni a forfait. --- Grandi officine di riparazioni. --- Batterie di ricambio capaci di oltre 150 scariche.

**LA SOCIETÀ "DORA", FABBRICA INOLTRE:**

Lampadine elettriche ad incandescenza di tutte le forme e tipi. Accumulatori per trazione di ogni forma. Accessori per impianti d'illuminazione elettrica.

SI SPEDISCONO PREVENTIVI E CATALOGHI A RICHIESTA







Fot. Dazaro.

Granduca Costantino Romanoff.

## UN ROMANOFF POETA.

È il più popolare, il più noto, il più stimato — il solo, forse? — di sua stirpe; perchè di sensi liberali, di spirito eletto, di soda cultura, innamorato della lettera e della poesia.

Ne parlò — ch'io sappia — il solo Ciampoli, su la *Scena illustrata*; ampiamente poi il sottoscritto, traducendone varie poesie, su la *Rivista Militare Italiana* (maggio 1900).

Dandone qui il ritratto, aggiungiamo poche altre notizie. Il granduca Costantino Romanoff, quarantottenne (n. 1858), figlio di Costantino Nicolaevic, coltivò con ardore gli studi e completò la sua istruzione con viaggi all'estero: segnatamente amò l'Italia, che magnificò poi nel verso. Spasatosi nel 1884, e salito rapidamente nei gradi militari, fu ispettore della Cavalleria, poi — onore altissimo — presidente dell'Accademia delle Scienze di Pietroburgo.

Dopo aver pubblicato saggi e poesie qua e là, anonime, raccolse i versi migliori (*Shchotvorénia*?) in volume, con le semplici sue iniziali C. R. Ma la verità trapalò subito. Conosciuti il patrio autore, il libro divenne oggetto di acuta curiosità, talché se ne tirarono più edizioni.

Comprende i componimenti dal 1879 al 1899: *Liriche*, *Canti biblici*, *Epistole*, *Esametri*, due saggi drammatici: *Manfredo rigenerato* e *Sebastiano martire*, o — di speciale interesse — *La vita del reggimento* e *Venezia*.

Come questo principe intendia l'arte, dice egli stesso mirabilmente: «Io sono stato blandito dalla sorte... via dalla cura — la ricchezza, gli onori, il casato mi chiamavano ad alti destini... — Ma che sono per me opulenza, oro, potere, forza? — Forse la medesima tomba imparziale — non inghiottirà anche questi vani splendori?».

«V'è un altro dono prezioso, divino — più sacro per me di tutti i beni della vita: — nessun tesoro dell'universo val tanto pel mio cuore: i miei canti! — Voglia il cielo che il suono — de' miei versi si spanda nell'anima della folla, — che allevi i dolori dell'afflittito — e allieti lo spirito dei felici. E quando la note del mio canto ispirato — avrà commosso le genti, — ardentemente allora della gloria che avrà conquistata — cingerò la purissima corona... — e se avrò benemeritato sarà perchè — avrò degnamente compiuta la santa missione del poeta.».

Dove egli eccelle veramente è nelle liriche del soldato: non è Musa battagliera, sonante d'armi, di rulli e di clangori, ma effusa di malinconia, tenera, ispirata. Il soldato russo, colla sua obbedienza cieca, colla sua rassegnazione fatalistica, col suo misticismo, le sue superstizioni, co' suoi nostalgici rimpianti per la capanna nata, sorge vivo e vero da questi versi semplici e disadorni, ma tutti cose e pensiero. Tali sono *Note dal campo*, *Lettera dalla frontiera*, *Sotto la tenda*, *Il Reggimento*, *La sentinella*, ecc.

Un gioiello il canto *E morto!* che narra d'un buon ragazzo, ammalmatosi al campo, morto lungi da' suoi e sepolto militarmente. Quanta angoscia in quei versi! Udite (traduco quasi letteralmente):

... Nigre nubi pal ciel, del funerale  
correa se la mattina.

La neve singhiozzava, s'avvolgeva  
con gemer sì dolente,  
che intender quel destia atro parca,  
e pianger veramente.

Portar la cassa: al carrozzone legata,  
sui sassi irti balzando,  
vecchio mozzo per la strada usata  
trascinolla, arrancando...

... Il soldato portarano ignote genti  
là nel gelato nido,

oltre ciuta, ove assidui urlano i venti,  
in un canticello, solo.  
Dormi ora in pace, o buon collega! E l'ossa  
mim del riposo desti

entro la tua profonda umida fossa...

Ma il ricordo ognor resti!

<sup>1</sup> Pietroburgo, Tipografia Accad. Scienze.

<sup>2</sup> Versione di D. Ciampoli.

In *Congedato*, vero poemetto di 39 quartine, il patetico raggiunge quasi il sublime. Il buon soldato, dopo aver servito fedelmente per 5 anni, vola verso casa:

«Eccolo alfin le sue care contrade!  
s'pressa al suo terreno;  
respira a sieno, l'anima al cor gl'inva,  
da la gioia vien meno,  
Già, in capo al borgo, il noto tetto ei vede  
confidatamente accennare;  
s'affretta, il suol più non tocca col piede,  
vola al suo casolare...  
Oreco l'impazienza, Eccola alfine  
la capanna! Ma, spera?  
Che vuol ciò dir? Che son queste rovine?  
Esca è vuota e deserta,  
rotti i vetri, il corral senza cancello...».

Angosciato, atrocemente preso, s'aggira qua e là, finché capita nel piccolo cimitero, e, fra le croci:

«... in caso, con distratto  
occhio ei legge. Si serra  
forte il suo cor, l'occhio s'annebbia a un tratto  
cade il barrete a terra.  
Quasi allibito egli rillegge attento...  
L'occhio non l'ha ingannato:  
Ah, non per nulla gli hanno al reggimento  
a leggere insegnato!  
E ancor dubita: e letto ha ormai, riletto  
quelle parole orrende.  
Pel fiero duol su lo spauriato petto  
la testa gli discende...  
Le funebri iscrizioni dicono a lui  
che ogni segno è crollato:  
più nuno a cui fidar gli affanni suoi;  
è un nulla ei diventato;  
i suoi diletti, che cotanto amava,  
non li vedrebbe più;  
tombe e miseria, ecco che gli restava  
col dolore, vaggiato...  
Era disceso il sol: rose scintille  
in ciel splendean. La notte  
cade; dal tempio l'ave fean le squille  
adir debili e rotte.  
Morian quei tocchi, lontano, e voce  
paravano di Colui  
che al cor dell'uomo dà l'angoscia atroce,  
e il duol conforto a lui...».

Non è bellissimo lo spunto finale, che dice, come sempre: *Fede! speranza?* Da questi brevissimi cenni non potrà, pur troppo, il lettore conoscere un po' intimamente questo generoso, che al buon sangue antico congiunge tanta squisitezza di sentire. E ce ne duole, perchè l'opera del Romanoff maggiormente si apprezza quanto più si conosce.

GIUSEPPE STICCA.

## SIROLINA "ROCHE,"



Soltanto in flaconi originali, nelle Farmacie Lire 4.— al flacone.

GUARDARSI DALLE CONTRAFFAZIONI.

# L'ILLUSTRAZIONE ITALIANA

Anno XXXIV. - N. 9. - 3 Marzo 1907.

Centesimi 65 il Numero (Estero, Cent. 85).

*Per tutti gli articoli e i disegni, è riservata la proprietà artistica e letteraria, secondo le leggi e i trattati internazionali.*



Il bicentenario di Goldoni a Venezia. — Il CORTEO COMMEMORATIVO IN CAMPO SAN BARTOLOMEO — 24 febbraio.  
(Fotografia Paolo Salvati, di Venezia).







fare una corsa nella sua proprietà di Montecristo, non potè partire perchè non si trovò macchinista che volesse guidarlo, in sopra più di servizio, la locomotiva. Pare inverosimile, ma non s'ento a crederlo. Io che scrivo, ho visto tempo fa, un treno accelerato fare, a Triviglio, trentadue minuti di ritardo, spesi a cercare un frenatore di buona volontà che volesse assumersi la responsabilità del freno di coda. Quando sono possibili cose simili, vuol dire che i difetti bisogna cercarli nel manico. Ma i manichi sono tanti, nella complicata azienda, nella quale non sono pochi anche i manichini figurativi... Fortuna che, dopo sfogatosi a vociare e protestare, l'Italia non si sgomenta. I suoi centri di vitalità produttiva domandano una direttissima urgente e necessaria, la Genova-Milano, alla quale in una zona molto meno produttiva, si contrapporrà, per corrispettivo, una direttissima Roma-Napoli, e

l'una e l'altra avranno in mezzo come temperamento una terza direttissima Bologna-Roma. Ben vengano tutte queste direttissime, e al più presto, non come il monumento a Vittorio Emanuele II; ma se, mentre si studiano e si concretano i progetti, si trovasse modo di ridare alle ferrovie la precisione di servizio che avevano il 30 giugno 1905 sarebbe già un gran bel risultato.

Vi ho parlato ultimamente di quel curioso tipo di milionario che fu l'Osiris, ed è morto a fare quietamente milioni, ed è morto a Parigi lasciandone poco meno che sessanta e nominando suo legatario universale l'Istituto Pasteur. « Legatario universale » è una magnifica designazione, tanto più quando ha dietro sé 60 milioni di franchi; ma pare che al Legatario universale non ne rimarranno, a conti fatti, che tre. L'inventario dei valori lasciati dall'Osiris è co-

minciato otto giorni sono; si tratta di due grandi casseforti piene e dovrà durare almeno un mese. I milioni sono lunghi da contare, ma non è meno lunga la lista dei singoli legati che il buon Osiris ha lasciati: 100.000 franchi alla città di Parigi, con l'obbligo che essa innalzi due statue a due donne benefiche, madama Boucault e madama Hirsch; 2000 franchi di rendita alla suddetta città di Parigi a 1000 per ciascuna a Lione, Bordò, Marsiglia, Nancy, Arcochon, Ginevra, Losanna e Berna perchè fondino premi annuali da conferirsi ai migliori allievi delle scuole comunali; 25.000 franchi all'Accademia di medicina; 20.000 franchi per ciascuna alle Società dei « gens de lettres », a quella degli autori e compositori drammatici, un bellissimo possedimento, detto della Torre Bianca, allo Stato, per farvi un istituto d'insegnamento popolare della viticoltura; poi tutta una filza di legati ad un'infinità di mi-



Il bicentenario di Goldoni a Venezia. — L'ESECUZIONE DELLA CANTATA IN PIAZZA SAN MARCO — 24 febbraio (det. Paolo Salvati, di Venezia).

nori istituzioni di beneficenza; poi ai membri, tre mi pare, della sua famiglia, delle rendite vitalizie che variano dai 40 ai 50 mila franchi l'anno per ciascuno.

Appena Osiris morì, i giornali dissero che egli aveva lasciato all'Istituto Pasteur venticinque milioni perchè si atti vassero le ricerche e le esperienze a liberare l'umanità dalla tubercolosi, dall'avaria e dal cancro. È inutile, non bisogna mai credere ai giornali. Il ben noto dottor Roux, che, nato amministratore temporaneo della massa ereditaria fino a liquidazione compiuta, annunzia formalmente all'umanità che Osiris esprime, verbalmente, più volte il desiderio generico, che i reliqui della sua grande sostanza servissero ad intensificare le ricerche sulle malattie infettive, ma nel testamento non ha lasciato assolutamente nulla di scritto in proposito.

Dai milioni effettivi di Osiris salto al milione di frottele inverosimili con le quali, per un paio d'anni, la famosa marchesa Venezia che era invece la goffa e gaglioffa isterica Sposato di Bari, riuscì ad imbrogliare da Sorrento a Roma, da Firenze a Milano, da Napoli a Venezia, tutta una schiera di ottime persone che non stavano nella pelle dalla felicità di essere a tu per tu con una pretesa nipote del cardinale Rampolla, accompagnata nelle sue peregrinazioni romanesche dal vigoroso predicatore domenicano, padre Ciarchi.

La commedia, delle più esilaranti e, nello stesso tempo, delle più umilianti per la dignità dello spirito umano, prese a galbo per tanto tempo dalla volgare truffatrice, è finita la settimana scorsa al Tribunale di Roma con la condanna della finta marchesa a due anni e ottanta giorni di reclusione; di un prete Ferretti, suo oscuro complice, ad otto mesi e mezzo, e del domenicano padre Ciarchi a cinque mesi di reclusione. Un predicatore di quella fatta, che faceva rimanere la gente a bocca aperta in tutte le chiese dove si

presentava a parlare, è apparso nel processo completamente abbordato dall'abile imbrogliatore, e però ha potuto cavarsela con poco, anzi, è tornato subito al suo convento, giacché i cinque mesi di carcere li aveva già espiati. Ma è curioso, e riguardo del Ciarchi, il dispositivo complementare della sentenza: « della condanna non sia fatta menzione nel casellario giudiziario ».

Il superiore dei domenicani aveva dichiarato all'udienza che l'Ordine non ripudiava, il fratello, essendo la riabilitazione principio fondamentale cristiano. Il Tribunale ha accettato la tesi, ed ha cancellata la condanna con l'acqua letale dell'oblio giudiziario. Del resto la « legge del perdono », con la quale tanta gente viene ogni giorno condannata per burla, non è forse manipolazione tutta recente dei nostri uomini di Sinistra?

28 febbraio.

Spectator.

**FERNET-BRANCA**  
del FRATELLE BRANCA DI S. MARCO  
AMARO, TONICO, CORROBORANTE, DIGESTIVO  
STANDARDI DALLI CONTRAFFAZIONI

**ANTINEVROTICO DE GIOVANNI**  
... è uno dei migliori mezzi per combattere la nevralgia.  
Mantegazza.



Il bicentenario di Goldoni a Venezia. — LA MOSTRA GOLDONIANA AL MUSEO CORRER (fot. Tommaso Filippi, di Venezia).





Il bicentenario di Goldoni a Venezia. — LA MOSTRA GOLDONIANA AL MUSEO CORRER (det. Tomaso Filippi, di Venezia)





Inaugurazione del busto di Carlo Goldoni davanti all'arcivescovado a Parigi.  
(Fot. M. Branger).



La casa ove è morto Carlo Goldoni in Parigi (Fot. Ch. Trampus).

## PEL SECONDO CENTENARIO GOLDONIANO.

### Le feste di Venezia.

Il fondatore della vera commedia italiana ha avuto il 24 febbraio onoranze solenni in tutti i centri intellettuali d'Italia, a Trieste, nelle città Dalmate, a Parigi, dove morì, a Vienna, dovunque la lingua e l'arte italiana sono in pregio; a Venezia, che lo vide nascere, diede alle feste commemorare una solennità eccezionale, svoltesi domenica scorsa, con una giornata veramente primaverile. Fino dalle due del pomeriggio soldati e guardie occuparono gli abocchi delle vie per le quali doveva passare il corteo, che nel frattempo andava formandosi man mano presso al Palazzo Municipale.

Alle quindici precise, preceduto dalla banda cittadina che suonava inni di circostanza, il corteo si mise in moto. Precedevano due uscieri del Municipio che tenevano una targa in bronzo, stile barocco, portante la scritta: *A Carlo Goldoni — Venetia 1707-1807*. Seguivano la targa il sindaco di Venezia, conte Orsinali, gli assessori, il rappresentante del prefetto, il sindaco di Modena, e molte altre autorità. Venivano poi gli alunni degli Istituti di educazione, le associazioni sportive, educative, ecc. Più di cinquanta bandiere e quattro bande.

Giunto il corteo a Campo San Bartolomeo, circondato dalla truppa, il sindaco Grimaldi lesse un breve, elegante discorso dicendo della gestibilità che Venezia deve a Carlo Goldoni. Quindi la targa venne deposta alla base del monumento. Parlò poscia il sindaco di Modena, città che diede i natali agli antenati di Goldoni. Egli disse con poche ma belle parole che i suoi concittadini si considerano concittadini del grande commediografo.

Ridondatosi poscia il corteo, proseguì per piazza San Marco, dove su di appoggio poco venne eseguito da masse corali un coro musicato per l'occasione dal maestro Sonzogno presenti una quarantina persone.

Il sabato, 23, vi era stata all'Ateneo Veneto una solenne commemorazione con discorso letto da Ferdinando Galanti; lunedì fu inaugurata nel Museo Civico una *Mostra Goldoniana* di grande interesse mirabilmente ordinata dal dottor Scriveri, direttore del Museo Correr; e la sera nel teatro Goldoni Domenico Oliva tenne una conferenza commemorativa, alla quale seguì la rappresentazione di *Fanciulla svedese*, data dalla compagnia di Irma Gramatica. Ma la maggiore solennizzazione di Goldoni sarà la pubblicazione delle sue opere complete, per la quale il Municipio di Venezia ha comunicato ora

alla stampa una lunghissima, significativa lista di sottoscrittori. E frattanto il Municipio ha provveduto alla pubblicazione, per tipi dell'Istituto Veneto di Arti Grafiche, di una eccellente monografia goldoniana di Giuseppe Ortolani, riuscita opera veramente pregevole per densa erudizione e per valore letterario.

### Il busto inaugurato in Parigi.

Non è qui il caso di rievocare gli ultimi anni della vita di Carlo Goldoni a Parigi, dove morì il 6 febbraio 1783, il giorno dopo che, per proposta di Giovanni Maria Ché-

nier, la Commissione aveva acconsentito a ristabilire la pensione di 4000 lire che Goldoni godeva fino da quando era maestro d'italiano alle figlie del re e che la Convenzione l'anno innanzi gli aveva soppressa.

Sulla casa dove Goldoni morì, nel Pavé du Saint-Sauveur, fu collocata nel 1877 — ad iniziativa del senatore Costantini e di un signor Toffoli — una lapide con questa iscrizione:  *Ici — est dédée pauvre — le 6 février 1793 — Charles Goldoni — dit le Molière italien — auteur de « Bozzer Biancoint » — né a Venise l'an 1707*. Per i successivi allargamenti edilizi la casa scomparve; ma una lapide memoriale fu collocata sull'altra casa sorta sull'allargata acra nell'attuale rue Saint-



L'amb. Ternelli Jolibois, assess. di Parigi Il duca Melzi d'Erò  
Le onoranze a Goldoni in Parigi. — L'inaugurazione del busto davanti all'arcivescovado. — 24 feb. (Fot. A. Balpici).

**MOBILI D'ARTE**  
FABBRICA ITALIANA DI MOBILI  
FORNITRICE DI S. M. LA REGINA MADRE  
MILANO, Corso Vittorio Veneto 35.  
"GRAN PRIX", - MILANO 1906.



Ma nuova di puzza matrina i figli, da sé ferua  
 Ce Ramichesi avvicinano involge - 1900 -  
 (Soneto)  
 Puzza, ovario asuel, da crivo al Ponao,  
 On si c'chella al diavolo di puzza,  
 Sai cruenti, hai robe, hai di sua forza unita  
 La puzza inanga, e a l'incanto appassita  
 Per i bambini, se la conosci hai on de  
 O puzze crivo, o la tua impugna audite.  
 Puzza c'è in crivo dal del a vena fida,  
 O crivo, o crivo a l'incanto, o l'ovale,  
 Lo la non crivo a l'incanto, o l'ovale,  
 Lo qual va, o a l'incanto, o l'ovale,  
 C'è, o l'ovale, o qual puzza a l'incanto.  
 Vengo il diavolo a l'incanto, o l'ovale,  
 Puzza, o Puzza, e a l'incanto, o l'ovale,  
 C'è, o l'ovale, e a l'incanto, o l'ovale -  
 Carlo Goldoni

Autografo di un sonetto di Carlo Goldoni.



(Fot. Tomaso Filippi).

Tentro dei burattini dell'epoca Goldoniana.

Saver, la Dante Alighieri, sessione di Parigi, presieduta dal duca Melzi d'Eril, ha provveduto al collocamento sul piazzale dell'Arcivescovado, a Notre Dame, di un busto, che fu inaugurato domenica, 24 febbraio.

Presiedeva la cerimonia il conte Torricelli, ambasciatore d'Italia. Il sottosegretario di Stato alle Belle Arti, Du Jardin-Beaumetz, che doveva intervenire quale rappresentante del Governo francese, colpito dall'indisposizione dovette farsi rappresentare. Erano presenti moltissimi membri della colonia italiana compresi molte signore, ed un pubblico numeroso di invitati francesi, fra i quali moltissimi artisti e giornalisti. Dopo che due musiche militari ebbero intonato l'Inno italiano e la Marsigliese, venne fatta cadere, fra le acclamazioni, la tela che co-

priva il monumento. Prese prima la parola il duca Francesco Melzi d'Eril, che parlò efficacemente in nome della Dante Alighieri. Poi il consigliere comunale Jolibois, prendendo in consegna il monumento a nome della città di Parigi, tratteggiò felicemente la figura di Carlo Goldoni, ricordando altri grandi italiani fra i quali Dante e Garibaldi.

Parlarono quindi il signor Armando Bernard, segretario generale della prefettura della Senna ed in italiano il prof. Giovanni Ratti, che la sera prima aveva tenuto alla Dante Alighieri una conferenza commemorativa. Il monumento è opera dello scultore Edoardo Fortini, fiorentino, stabilito da parecchio tempo a Parigi. Attorno al basamento erano state deposte numerose, belle corone di fiori.



Il conte Grissani e il prefetto Vittorelli.

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA GOLDONIANA AL MUSEO CORREI (fot. C. Abbinacci).



Fot. O. Grasselli, di Venezia.

Prof. Carlo Lorenzetti.



Fot. G. Janovich, di Venezia.

Prof. Angelo Alessandri, ideatore dei costumi per la mostra Goldoniana.



## LA SERVA DEL POETA

di Ed. De Amicis.

Aveva vent'anni più di lui, e nessun parente in città, e non sapeva leggere. Per queste tre ragioni egli l'aveva presa quando, poco più che quarantenne, colpito da una grande sventura, era rimasto senza famiglia, solo, oppresso da una malinconia profonda, e non trovava alcun conforto nella propria fama, e un sollievo soltanto nel lavoro continuo. Anche gli era piaciuta per l'espressione di bontà e di semplicità dei suoi occhi chiari e mobili, rimasti quasi infantili nel viso di vecchiezza, e per la piccolezza fanciullesca della sua persona, che in casa avrebbe occupato poco posto e fatto poco rumore. Un solo dubbio l'aveva fatto esitare: che l'attenzione intensa con cui stava a sentire le sue domande più semplici, come queste difficili, e la lentezza che metteva nelle risposte, fossero indizio d'intelligenza scarsa; ma dopo una settimana di prova egli non aveva più quel dubbio, e a capo d'un mese s'era bell' persuaso che anche un'analfabeta può essere la donna di servizio ideale d'un letterato.

Dopo un mese, infatti, ella sapeva riordinare benissimo la scrivania tutti quei minuti oggetti di cui non avrebbe saputo servirsi, e della maggior parte dei quali ignorava anche l'uso. Nel raccogliere i fogli sparsi, non confondeva mai le bozze di stampa coi manoscritti. Per non rimettere capovolti i libri sugli scaffali, non potevano regolarsi dal verso dei titoli, ma li girava tenendoli diritti, come li pigliava. Egli le poteva dar da affrancare mezza dozzina di lettere, per la città e per fuori; le guardava tutto bene, si faceva in mano le corrispondenze, e gli indirizzi, e non sbagliava mai i francobolli. Quando la mandava a comporre parecchi giornali diversi, essa ne ripeteva i titoli a voce chiara, andandosene, anche qui per le scale, come se recitasse una lezione, e non s'era caso che ne comprasse mai uno invece d'un altro. Alla disgrazia, com'essa la chiamava, di non saper leggere né scrivere ripugnava con lo sforzo della memoria e con ogni specie di piccole industrie, che erano per il suo uso. Ma quando si trattava di una nuova meraviglia, e lo facevan qualche volta dubitare se la conoscenza dell'alfabeto, dispensando dall'esercizio di certe facoltà, che però impiegarono a s'addormentano, sia o no giovevole a tutti. Ma quello che più lo meravigliava era ch'ella non sbagliasse quasi mai i nomi nell'annunciare i visitatori, benché egli sentisse alle volte che se li faceva ridere, prima d'annunziarli, fino a seccare i più pazienti; anche i nomi stranieri più difficili ripeteva con una certa approssimazione da renderli riconoscibili. In questa prova essa riportò un vero trionfo fin dal primo mese. Il padrone aspettava la visita d'un spagnolo di nome Ximenes, e pensava che quel nome, con quella prima consonante non esistente nel suo dialetto, essa non l'avrebbe saputo pronunciare. Venne infatti ad annunziar quel signore con un viso ineluttabilmente grave e turbato, si fermò nel mezzo della stanza, disse: — C'è il signor... — e si fermò. Egli aspettò, curioso. Essa contrasse il viso e facendo un movimento come per mandar giù una grossa pillola mise fuori un suono somigliante a quello d'un starnuto: — suo... — e ripeté il nome, perfettamente. — E quella fu l'ultima prova decisiva della sua idoneità, il suo vittorioso esame di laurea di serva del poeta.

Fin da quando gli era entrata in casa, s'era accorto che non aveva alcuna ragione per la quale egli fosse, che doveva non avere o non ricordarsi d'aver mai sentito prima il suo nome, pure così divulgato. Cosa da non meravigliare, nemmeno in una grande città, dove i nomi illustri son ripetuti di continuo da ogni bocca, e mai che mai in quel caso, essendo la donna illettrata, proveniente dalla campagna e vedova d'un povero operaio suburbano, col quale aveva vissuto trent'anni una vita di lavoro e di stenti. E dopo un mese ella non sapeva di più che il primo giorno. Dalla molta gente sconosciuta che veniva in casa aveva ben argomentato che il suo padrone fosse un uomo d'importanza; ma per che cosa, non comprendeva. Ed egli capì a più d'un segno che la sua presenza era per lei un mistero, su cui s'ambasciava il cervello. Che professione poteva essere quella d'un uomo che scriveva e leggeva sempre, che non usciva

di casa se non per andare alla trattoria, e col quale i visitatori non parlavano mai d'affari d'interesse? Poteva immaginare che scrivesse dei libri; ma che lo scriver libris potesse essere la professione unica d'un uomo, non era gran cosa da capire. Non tardò lungo tempo, e di retro, a sapere ch'egli era un personaggio universalmente conosciuto. E di questo egli s'accortò per un caso. Una mattina che la donna era fuori di casa, avendo bisogno di una chiave, egli andò a cercare nelle tasche del grembiule ch'essa aveva lasciato in cucina, e vi trovò, involta con cura in un pezzetto di carta, una scatola di fiammiferi vuota, sulla quale c'era il suo ritratto. Il pezzetto di carta era logoro; la buona donna portava forse quella scatola in tasca da qualche tempo, come un oggetto prezioso.

Gli parve appunto in quei giorni ch'essa gli dimostrasse un rispetto anche più profondo di quello che per l'addietro gli aveva dimostrato. Il primo segno fu che smise di parlare con lui il dialetto e cominciò a parlare italiano, con gran difficoltà, ma con altrettanta ostinazione, e a modo suo, si capisce (italianissimo cioè, certo parlo e frai costumi, che per lui alterata, che vuol dire la gente del popolo quando vuol parlare il vernacolo con raffinatezza. Poi, nel far la pulizia dello studio mentre gli sorvegliava, prese ad usare, per non imbarbarlo, le parole di un altro, e di muovere gli oggetti con tal riguardo, ch'egli le dovè dire che facesse più liberamente, perchè si raddoppiava la fatica. — Come mi può disturbare il vostro lavoro, — le disse una volta, — fra tanti rumori che sente tutti i giorni di travai, di carri, di campani? — Essa gli diede una risposta, nella sua ingenuità, meravigliosa. — Ma, signor padrone, — gli rispose sorridendo, — le campani e i travai non sanno quello che si fanno mai io, che ho la cognizione la cosa è differente. — E seguì come prima. Non però soltanto per rispetto del suo lavoro intellettuale, di cui frantendeva spesso le manifestazioni. Quando, nel fervore della creazione poetica, egli aveva un'idea, o si accigliava o si scuoteva la testa con la fronte china e coi pugni alle tempie, essa lo credeva affannato o afflitto da pensieri estranei al proprio lavoro, e negli sguardi che gli rivolgeva, qualche volta colà a volo da lui, lasciava trasparire un vivo senso di pietoso desiderio di confortarlo; al quale non cedeva mai, nondimeno, per timidezza. E anche dimostrava una grande ammirazione per la sua operosità infaticabile, tanto più grande perchè, non potendo pensare che fosse il calamaro, la sua gente della sua agiatezza, pensava ch'egli si privasse d'ogni svago e arricchisse nella sua salute a quel modo per puro amor del lavoro, quando avrebbe potuto spassarsela come tanti altri signori. — Ah, signor padrone! — gli diceva qualche volta, — lei non avrà da render conto a nostro Signore del suo tempo. — E altre volte, quando egli voleva che smettesse di lavorare, gli rispondeva: — Prendo esempio da lei: come posso stare con le mani in mano mentre lei lavora? — Ma avrebbe voluto che facesse meno, e lo esortava a distarsi, a uscire, sempre per via indiretta, per deferenza. — Che bella giornata, signor padrone! — Si sentiva fuori di casa, ch'egli faceva un atto di sgomento al veder molte lettere, quando la posta era abbondante gliela portava quasi timidamente, cercando di dissimularne la quantità nell'atto che la posava sulle scrivanie e guardarlo con una espressione furtiva di pietà, come guarda la madre il figliuolo sopraffatto di compiti e di lezioni.

L'esser serva del poeta, quando incominciò a esser conosciuta nel vicinato, le faceva molte soddisfazioni d'amor proprio. Nelle botteghe le parlavano qualche volta di lui, ed ella riferiva al padrone quello che aveva sentito, con l'aria di dirgli cose che lo dovessero meravigliare, come certe espressioni ingenui che lo facevano sorridere e con una contentezza che lo commoveva. — Sa, signor padrone? C'è la figliuola del droghiere che ha letto le sue... *Un'annetto*. — Questa mattina, indovini un po' cosa m'ha fatto vedere la moglie del vetraio: un libro suo, di lei, signor padrone, un libro rosso, che dice che l'ha

comprato, e che proprio non *regretta* i suoi danari, tanto che le piace! — O santa, signor padrone, il salmaujo qua sotto, che me n'ha detta una bella, che m'ha fatto ridere. — Ah, lei è al servizio del signor tale di tali; le faccio i miei complimenti; imparare la *divertenza* — Ma non eran tutte rose: esperimentò essa pure, per riflesso, che la celebrità ha le sue spine. Rientrò un giorno in casa sconturbata, che pareva in collera; egli le domandò che cosa avesse: essa disse, poi tacque: che aveva visto appeso a un muro, sopra il banco del giornalaio vicino, un brutto scarabeo ridicolo di un suo ritratto, e che non s'era potuta contenere, che aveva detto al rivenditore che era un *ondato* da esporre a quel modo la *contraffazione*, d'un signor come il suo padrone; il quale, *per giunta*, comprava i giornali da lui. Era una caricatura, ch'egli aveva già vista, non punto malevola; ma la povera donna, non potendo leggere, e molto illustrativo del disegno, non si aveva visto che la deformazione ingiuriosa della persona. Egli cercò di spiegarle la cosa; ma non riuscì a persuaderla. — Già, lei è buono! — gli rispose, — perdona tutto; ma se non cose indigne, non strano, non che gli *piaccia*, se avessero un po' di *virtù*, la dovrebbero rispettare. — Perché per lei, che poeta non poteva ben capire che cosa fosse, egli era un gran ddotto, un onniciente; e questo suo concetto dava a dividerlo nelle strane idee che gli rivolgeva a quando a quando, credendo ch'egli fosse in grado di dar ragione d'ogni cosa del mondo e della vita. — Fra quanto altro tempo sarebbe seguito un nuovo terremoto? Come giudicava il signor padrone, che fosse bene di far l'operazione chirurgica per radiziar la gamba al fratello del portinaio? E perchè motivo proprio veniva tanto rincaro del carbone? — Ma alle volte, tutt'a un tratto, si vergognava della propria indifferenza. Cionco troppo — diceva — mi perdono; ma lo faccio per *disviarlo* un poco: è sempre così solo! — Perché non avendo idea del lavoro continuo del suo pensiero, le pareva che, quando non leggeva né scriveva, e stava lungamente in casa, che fosse *beata di fieda* nel muro, si dovesse sentire oppresso dal tedio come un condannato alla segregazione cellulare, e che fosse opera di carità il fargli udire il suono d'una voce umana.

E sempre si faceva più premurosa, più attenta a prevenire ogni suo ordine o desiderio, e pareva che col crescere del suo affetto per lui si venisse aprendo via via la sua intelligenza, poiché egli aveva già visto che ogni cosa che gli diceva fino a cambiargli a tempo i penni logori e a non lasciargli mai mancare l'inchiesto nel *calamaro*. — Una cura particolarissima aveva d'un suo busto di marmo, che era stato da ricevere, davanti al quale egli la sorprendeva qualche volta quasi in adorazione, con un'aria come se fosse rimasta incantata nell'atto di alzare il pennacchio per impolverarlo. Insomma, una serva ideale, se non avesse avuto un difetto, che non era tanto sbadigliato quanto intermittenza congenita della facoltà della memoria: quello di lasciar troppo spesso aperta la porta di casa, di dimenticar di spegnere il gas, d'uscire per una commissione, di non chiudere le porte di casa, com'era giusto, egli le faceva piuttosto un'osservazione che un rimprovero, e molto dolcemente; ma la sua indulgenza, che non era soltanto giustiziosa, ma derivava più che altro dalla sua indifferenza per le cose materiali della casa, pareva a lei effetto d'una bontà infinita, e le stringeva il cuore quando avrebbe fatto un rimprovero acerbo. — Ah, disgraziata che sono! — esclamava. — Ma cosa ci ho mai in questa maledetta testa! — si picchiava le fronti, *col forte* ch'egli le diceva, per tenere le mani. Ne fece un giorno due, l'una sull'altra, un po' gravi, e quel giorno egli la rimproverò, non con durezza, ma con serietà. Essa ruppe in pianto, e gridò ch'era indegna di servirlo, che la voleva cacciare di casa, che se ne sarebbe andata anche se l'avesse perdonata. Egli la consolò, ella si quietò, ma continuò a piangere; e gli disse: — Ma come fa, signor padrone, a esser così buono con me? Come fa a non perder mai la padronanza di me? Come fa a non perdersi una cattiva testa come sono io? Perché doveva toccare a me un sent'uomo di padrone come lui, che non lo merito? — E, asciugandosi gli occhi, esclamò: — Ah, se non va in paradiso lei! — e dopo un momento di riflessione soggiunse, cominciando a parlare fra sé: — Perché, gli, hanno un bel







# IL NAUFRAGIO DELLO STEAMER INGLESE "BERLIN", FR



Sulla diga durante i tentativi di salvataggio (fot. Topical).



Il "Berlin", prima del



I cadaveri dei naufraghi rigettati dal mare vengono trasportati alla camera mortuaria (fot. Berliner Illustration).



Veduta del capo di Hoek



Trasporto della salma di un bambino (fot. Berliner Illustration).



Il principe consorte Enrico d'Olanda sale a bordo del battello di salvataggio (fot. Berli





«Berlín» (fot. Ch. Tromps).



Un battello di salvataggio vicino al relit del «Berlin» (fot. Ch. Tromps).



«Berlín», naufragato (fot. Halftonen).



Il capitano Spelling (a destra) che salvò la ultima tre donne (fot. Halftonen).



Il capitano Parkson, primo scampato dal naufragio (fot. Berliner Illustration).



I «policemen» decorati dal principe Enrico di Olanda. Questi agenti stettero tutta la notte del naufragio sulle banchine battute dai naufragi (fot. Halftonen).





Il naufragio del "Berlin" — I TENTATIVI DI SALVATAGGIO AD HOOK DI OLANDA — 21 febbraio.

(Dis. di R. Salvadori, da documenti fotografici).

## L'Esposizione automobilistica a Torino

DI MARIO MORASSO

Torino, Febbraio.

Io era oggi al volante di una 70 cavalli sulla diritta via di Suse, fiancheggiata dai campi nevosi e dalle aspre montagne. La vettura portava il nome di una celebre fabbrica inglese. Era la prima volta che io la conducevo, e mentre con gesti cauti e imperiosi mi impedivano di andare alla guida della piccola lora che reggono il suo cuore ardente e suscitano la sua vita furiosa, sollecitando a grado a grado l'impeto indomabile, mi pareva invece di entrare in possesso di un regno.

Con una precisa e gioiosa consapevolezza io assisteva allo stabilirsi di un dominio assoluto e sterminato, ad ogni mio atto corrispondeva, quale la mia volontà lo aveva preveduto l'effetto meraviglioso, qualsiasi una potenza innata in me lo avesse concesso.

Tutto io potevo chiedere, tutto volere e tutto sarebbe stato ottenuto; la macchina non conosceva impossibilità, e ribellioni, non aveva che una sola volontà, la mia.

All'infuori dell'automobile non vi è strumento, non vi è azione che possa procurarci una sensazione così acuta, così piena di padronanza. E questi, una soddisfazione di cui gli antichi padri guerrieri conquistatori conoscevano l'ebbrezza, quando chiusi nelle fucine armature alla testa dei ferri cavalieri, si accompagnavano nelle città sottomesse e traevano dentro sé re e re in trionfo, ai loro corpi tempo era abolita nell'anima degli uomini moderni.

L'automobile la ha loro nuovamente concessa e l'ha resa facile pur accrescendone l'intensità. E da allora è stato tutto un delirio, tutto un pretendere di mani cupide verso il talismano insignito che rinnovava nell'esile spirito dell'uomo moderno l'immensa potenza degli scomparsi aggrigatori di popoli e fondatori di imperi.

Poteva ancora apparirci arduo, sconosciuto, transitorio quel febbrile movimento, quel vorticoso fermento di affari, di bramosie, di lavoro, di iniziative, di studi e di lusinghe che io avevo lasciato laggiù sulle piagge rive del mio mestiere nell'edificio sempre angusto che contiene la nostra sempre più grande degli automobili?

Potevo ormai associare la mia diffidenza a quella di taluni spiriti arretrati e meschini, i quali si indispettono dell'universale fervore di questo periodo di speculazioni sollevato intorno alla nuova macchina come i nubi di polvere disteso alle sue ruote verginose ad uccidere ai loro sdegni per la follia della gente invasata, alle loro proteste contro la cecità dei capitalisti, ai loro timori, ai loro cupi cospicci per la prossima crisi determinata dalla produzione esuberante?

Potevo anch'io dubitare, io che sentivo quella stupenda e titanica energia palpitare sotto di me e tendersi ed avventarsi ad ogni mio comando, sfidando il diretto di Parigi all'assalto dei monti minacciosi, potevo io pur dubitare che troppo si faccia per l'automobile, che troppa parte gli sia stata accordata delle nostre cure e della nostra esistenza, che le fabbriche sin qui soverchiamente numerose e destinate tra non molto a disastrose concorrenza?

Poteva ancora, mentre la gioia dell'originale animatore raddoppiava la mia istessa gioia, rimpiangere una nuova per la mia anima ingrandita il mondo, pensare che in breve di automobili, di quei prodigiosi fautori di gioia se non sarebbero fabbricati troppi, più del bisogno, così da non saper più a chi venderli?

No. Adesso più che mai io mi ripeto convinto quello che dissi in passato. Di automobili non ce ne saranno mai abbastanza, più se ne costruiranno e più ne occorreranno e più saranno cercati e contesi. L'importanza che noi accordiamo all'automobile non solo non è esagerata, ma è inferiore a quella che merita, e non solo l'automobile non costituisce ora un troppo ingente affare, ma è destinato ad ampliarci ogni più con proporzioni imprevedibili fino a diventare il massiccio il supremo degli affari.

Questo quarto Salone di Torino ha il principale incarico di dimostrarci che l'industria automobilistica è la macchina d'olio che si estende e si estende irresistibilmente, che non accadrà mai che in breve tempo, sempre più vaste, ed attrice e incorpora sempre nuove attività e sempre differenti industrie. Ebbene questo è il normale cammino degli eventi e delle cose, che

non si arresterà, ma che anzi procederà con sempre maggiore intensità e vastità.

Erano dieci le scorso anno, sono venti in quest'anno le fabbriche nuove di automobili, e ancora più le nuove vetture e c'è posto e c'è lavoro anche per altre, c'è posto e c'è lavoro per tutto quello che si vorranno istituire.

Oggi è la Liguria e il Mezzogiorno che hanno intrapreso la costruzione automobilistica e che in questi Saloni torinesi espongono per la prima volta i loro prodotti ad attestare la mirabile inclinazione del genio italiano per l'automobile; ebbene domani saranno altre provincie che si dedicheranno alla seconda industria con eguale slancio e con pari genialità.

E non c'è ragione di ansia o di sgomento; i profeti di male augurio possono tirarsi in disparte; lavorino rinfanciati i costruttori italiani come hanno lavorato finora, con lo stesso entusiasmo e la stessa tenacia; saranno i fornitori del mondo, c'è il mondo intero da rifornire.

Poiché la meccanica dell'automobile, che è la più bella ed elaborata meccanica che mai sia stata fatta dall'uomo, è altrui la nostra speciale meccanica quella che noi abbiamo mostrato di sentire e di conoscere istintivamente, quella che ha rivelato a noi stessi le nostre attitudini, la nostra precipua capacità di costruzione automobilistica sembra una nostra particolare prerogativa, una nostra facoltà naturale come una volta le arti, come pochi anni addietro il canto. L'automobile non tarderà, pur fabbricandosi in tutto il mondo, a essere adottata come un prodotto essenzialmente italiano, l'automobile italiano sarà il modello, il tipo, sarà proprio quello genuino, gli altri non saranno più che imitazioni e copie.

Con questa prospettiva non bisogna rinchiusi nel presente e ad ogni nome nuovo che si legge sulla decorazione di uno stand tremare come per un anticipo di crisi. Occorre guardare lontano e in grande e auspicare per ognuno di questi stand nuovi sia il centro di altri e più colorati germogli. Se l'automobile nade in Italy gode già la predilezione del mercato internazionale noi dobbiamo procurare che ne diventiamo il consuetato sovrano.

Quindi ci auguriamo quasi aspettative siano evigile, quali possibilità siano aperte, quali vantaggi proposte circolino attorno tra gli industriali e gli agenti proprio in questa Esposizione in cui i venditori sembrano superarsi a compratori non si si dubiterà né si temerà più.

Se una società si costituisce ora a impiantare una nuova fabbrica per costruire un dato tipo di chassis già disegnato e si impegnasse per l'anno venturo alle consegne, avrebbe una ordinazione sicura dall'estero di 30 chassis all'anno per 5 anni e a un prezzo vantaggiosissimo.

Se una fabbrica italiana fosse attrezzata così in grande da poter costruire altri i suoi tipi, anche una serie speciale per conto di altre case, troverebbe subito una rinomata fabbrica estera che le affiderebbe la costruzione di 500 chassis in due anni.

Cio soltanto questi due esempi, venuti a mia conoscenza come una indicazione dei grandi affari che si possono concludere e della parte che ci spetta, di lavorare per il mondo intero.

Non abbiamo quindi che da rallegrarci della testimonianza che il Salone di Torino ci porge intorno alla espansione della industria automobilistica italiana. In esso fanno la loro prima comparsa due fabbriche napoletane, la *De Luca-Daimler* formata dalla *Daimler Motor Co.*, Coventry e dalla officina meccanica napoletana *De Luca*, costruttori di armi subacquee, e la *Hermes* la quale costruisce un tipo unico di automobili da 24 a 28 cavalli a un prezzo misurabile, una fabbrica romana la *Prima* con le sue vetture elettriche ad avanzato Cantone, vetture interamente italiane di idee e di esecuzione; due fabbriche liguri, la *Flag* che ha le sue officine a Spessa e costruisce tre tipi da 16, da 40 e da 70 cavalli e la *Sas Giorgio* che riproduce i tipi Napier a 6 cilindri da 40 e da 60 cavalli.

Tra le fabbriche lombarde che si presentano per la prima volta a Torino, ricordo la *Darvay* costruttrice della *Serpelle* italiana di cui il nome designa il genere di costruzioni, la *De Vecchi* e quella che fa la vettura leggera, la *Briat-Zucchi* che si dedica pure a un solo tipo di vettura leggera e l'*Esperia* che fa i due modelli da 24 e da 40 cavalli, con notevoli innovazioni; tra le fabbriche torinesi osservo la *Sipa* che espone due

tipi, l'uno a 4, l'altro a 6 cilindri, di grosse vetture, la *Standard* che fa un tipo unico a 14 cavalli, l'*Agusta* italiana che ha vari modelli da 4 e da 6 cilindri, la *Sest*, *Fegged* italiana, la *Diatlo-Glenz*, la *Pride-Brasier*, ecc.

E chiedo venia degli oblii.

L'industria automobilistica si è ramificata ormai in tutta Italia, così che il Salone di Torino non è più sufficiente a contenerla tutta con quell'agio e quel decoro che le appeterrebbe. Ma oltre che in espansione l'industria italiana ha effettuato notevolissimi acquisti dal punto di vista del progresso tecnico.

All'anno scorso a questa parte i nostri costruttori hanno compiuto passi rilevantisimi sulla via della perfezione. Non sono siano state introdotte nell'automobile modificazioni spettacolose, ma tutti i suoi organi si sono straordinariamente migliorati e affinati, è stato un progresso inferiore il quale tuttavia si esprime visibilmente nella maggiore semplicità armonia e bellezza meccanica di tutto l'insieme delle chassis. E indubbiamente certi pezzi e certi organi dell'automobile, come ingranaggi, differenziali, cardani, motori sono così sapientemente e vorrei dire artisticamente conformati da istituire un nuovo ordine di bellezza, un nuovo nido e di grosse stile per nulla inferiore a quello che gli artigiani tagliapietre, orafi, ceramisti, fabbri della rinascenza sapevano infondere ad attuate naturalmente nelle loro opere materiali.

Oggi sono le macchine, le miracolose macchine utensili per la lavorazione dei metalli quelle che segnano e sanno adempiere le leggi della nuova estetica, e che producono con uno stile.

E la prova della linea artistica della leggiera mente dei nostri automobilisti si ricava indiscutibilmente dal confronto con le ornamentazioni degli stand in cui gli chassis sono esposti. A parte ogni criterio utilitario, anche dal solo punto di vista estetico, la macchina è un nuovo nido e di bellezza e decorativa della decorazione stessa fatta a scopo di bellezza.

Qui dove l'artista avrebbe potuto spacciarsi per uno piacere, usando i più vari e ornamentali elementi e le forme più libere, o è caduto in stravaganza e banalità d'arlecinesco o ha ripetuto inessatamente i motivi dei monumenti funebri, certo ha fatto opera di gran lunga meno piacevole e pregevole di quella compiuta nel mondo dell'ingegnere, autore delle inaffievoli norme del calcolo e della meccanica.

E non sarà questo il minor merito dell'automobile di averci mostrato nell'ingegnere meccanico il vero artista moderno. MARIO MORASSO.

Il fascicolo di marzo di

## Il Secolo XX

CONTIENE:

La prima Ode di Orazio

L'azione di

GIOSUE CARUCCI

(DAL MANOSCRITTO IN EDIZIONE)

UNA MONCA CHE DIVORA MILIONI (La monca esotica), notizie sugli ultimi studi per conquistare il sole dei dott. ANTONIO BELLA, con il loro studio comparato di Roma. Con 20 illustrazioni.

E GLI SILENTI

(Episodio della rivoluzione russa)

di G. LIEBOWITZ, illustrato da 4 disegni.

LA PERLA DELLE ANTILLE

derivata dal terremoto del 14 gennaio.

del capitano ISIDORO BABONI. Con 15 illustrazioni inedite di Klingens, carte geografiche e topografiche. Con un atlante.

CARLO GOLDONI

E LA VENEZIA DEI SUOI TEMPI

di G. LIEBOWITZ, con 36 incisioni: quadri, ritratti e disegni di G. B. Tiepolo, Alessandro e Pietro Longhi, G. Nogheri, Domenico Tiepolo, riproduzioni di dipinti e disegni.

LA CAUCASIA ALL'ESPANSE NA L'INDIA, di VILLO, con 15 illustrazioni inedite di Klingens e di Nogheri.

LE DUNE COCCINELLE, con 15 fotografie artistiche.

IL FANTASMA DELLA BELLA, con 15 fotografie artistiche.

LA CAZZERIA DI TROV, trasposizione scenica in cinque atti di Luca Formai.

La storia del mondo. Con 7 fotografie.

Concedi a prete, dai primi per i salotti dei problemi. Curiosità e varietà della vita e dell'industria.

In questo numero incompiuta serie di drammatici racconti, illustrati, del ciclo romanzi di Klingens.

HALL CAINE:

LA SETE INESTINGUIBILE.

Contenuti 50 di numero. - Lire 6 l'anno (Retro, Franchi 5).

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, in Milano.





Salti di 40 metri, con gli Ski a Grindelwald.  
Schiatori sul lago di Berna.  
Patinatori in gara di velocità sulla pista di Davos.

Un "viraggio", a Saint Moritz.  
Un tobogganista in partenza.  
Tobogganista in corsa.

VARIACIONI SPORTIVE INVERNALI NELLA SVIZZERA (dot. Brochard) (V. a pag. 233).



LA NOTTE DEL 12-13 FEBBRAIO IN PROVINCIA DI ROMA (della di Aldo Molinari).

Il carnevale, fuori della giurisdizione ecclesiastica della cattedra di Sant'Ambragio, finisce alla mezzanotte del martedì grasso che precede il mercoledì delle Ceneri: quest'anno tale ricorrenza è venuta al 12 febbraio, in quella notte una delle costumanze, che ancora durano del buon tempo antico, nei paesi della provincia di Roma, ed in alcuni dell'antico Stato pontificio, è l'abbruciamento di un fantoccio — per lo più raffigurante una vecchia incrinchiata — simboleggiante il carnevale. La baldoria carnevalesca va tutta a fi-

nire sulla maggior piazza del paese: ivi il fantoccio è sostenuto da corde, fra due pali; sotto gli si accendono paglia e legna, e mentre il falo divampa divaricate la incurante vittima designata, la matta gente incarna-valita balla, in catena, l'ultimo *quadrone*, al suono di qualche fisarmonica dal mantice esausto. Sono gli estremi aneliti di un'allegria chissà ed ingenua che al suonare della mezzanotte, battuta dall'orologio della chiesa, si acqueta. Il disegno del nostro Molinari è dal vero e rende efficacemente la scena vivace e pittoresca.





Lo Stand della "ITALA", al Salon di Torino.

## L' "ITALA",

Le sue officine. — La sua lavorazione. — I sei cilindri.

Nello stand dell'*Itala*, di cui il nome è simbolo di elancio e di vittoria, si entra invero nel recinto privilegiato della meccanica d'élite. Non un'altra marca può competere con l'*Itala* per l'eleganza e la bellezza dei suoi chassis.

E non si tratta già di sola apparenza, di sola forma esteriore, non si tratta della consueta verniciatura con cui una volta all'anno la maggior parte delle fabbriche allestisce i suoi chassis da Esposizione; ogni chassis *Itala* di quelli comunemente consegnati alla clientela è un chassis che può servire da modello, nel senso che la lavorazione scrupolosa, la finitura meticolosa vi sono spinte fino all'estremo limite.

L'*Itala* fino dal suo inizio si è fatta un punto d'onore di questa esecuzione raffinatissima dello suo macchine, di questo lusso costruttivo. Come nella scelta delle materie prime ha tenuto a fornirli soltanto di tutto quello che di più costoso e famoso può offrire la moderna metallurgia, così per la costruzione ha mirato a raggiungere la perfezione assoluta, e a far di questa la nobile impronta di ogni prodotto che esca dalle sue officine.

Omai è un giudizio certo, se ci si trova dinanzi a un pezzo lavorato ineccepibilmente, a un pezzo che sembri quasi cesellato e accurizzato dalle mani pazienti di un orafco, anziché da una macchina-utensile, senza esitare si può affermare che proviene dall'*Itala*.

La forma adunque così artisticamente elaborata corrisponde a una sostanza di eguale valore, la bella apparenza copre una migliore essenza.

In altre parole lo chassis *Itala*, di qualunque forza esso sia, ed abbia il motore a quattro o a sei cilindri, è una vera opera d'arte non nel senso futile della espressione, ma nel senso più profondo di un'opera costituita in armonica unità di tutti i suoi elementi necessari allo scopo che si propone, senza superfluità ed incertezze, senza artifici e retoriche gonfie.

Come le vere opere d'arte desso è arrivato ora a una semplicità organica definitiva, a cui nulla si potrebbe aggiungere e da cui nulla si potrebbe togliere, e si è conformato in una tal linea appropriata che non si potrebbe variare senza alterarne dannosamente la natura.

Lo chassis *Itala*, a differenza di tutti gli altri, non è una riunione, di pezzi e di organi diversi costretti assieme forzatamente dai tenaci mezzi del fabbro, è un organismo omogeneo, è un pezzo solo, talmente integro, come se fosse tagliato, scolpito in un sol blocco di metallo.

Prima di ora la meccanica non aveva mai compiuto simile prodigio.

Nò a tutti è dato di compirlo. Per conse-

guire un simile effetto, a parte la qualità personale degli ideatori e dei costruttori, occorre poter disporre dei mezzi colossali di cui dispone ora l'*Itala*.

Le sue nuove officine alla barriera d'Orbasano, presso la linea ferroviaria di Francia, sono le più vaste e le più belle, le più riccamente attrezzate e le più razionalmente ordinate d'Italia. La loro struttura è stata diretta dal calcolo più severo, ogni minimo particolare dalla collocazione dei vari reparti alla distribuzione dei magazzini è stato il frutto della più seria e pratica riflessione. I materiali grezzi che entrano da un lato, dopo un lungo giro regolare attraverso selve di macchine, uffici di controllo, banchi di montaggio che si prolungano a perdita d'occhio, escono dall'altro nell'automobile finita in completo ordine di marcia.

E quello che si deve bene osservare sono le

sezioni per la prova dei vari organi, i gabinetti per l'assaggio chimico e gli esperimenti di resistenza dei materiali, le gale e i depositi gelosi dei calibri, un prezioso museo, un delicato archivio da cui dipende la conservazione della suprema e stabile eccellenza dei tipi.

E le schiere operaie dell'*Itala* non sono meno notevoli, si distinguono nettamente dalle altre maestranze, sono l'aristocrazia dei lavoratori dell'automobile.

Soltanto così, soltanto così concorso di tutti questi elementi è possibile quella precisione, è possibile quella esattezza meravigliosa per cui dalle migliaia di pezzi che compongono l'automobile si ricava quel tutto unico che è uno chassis *Itala*.

E questo spiega altresì come queste macchine di una costruzione così speciale abbiano nella prima gara a cui si sono presentate ottenuto una triplice vittoria, quella di Brescia rimasta indimenticabile, ma seguita poi da molte altre, ed abbiano, ovunque sono apparse, suscitato l'ammirazione entusiastica dei concorrenti e dei profani.

E come si fa a non essere compresi di ammirazione davanti ai due chassis e alla magnifica vettura da città che l'*Itala* ci presenta ora nel suo scintillante stand al Salon di Torino?

Si è di fronte ai due capolavori del Salon.

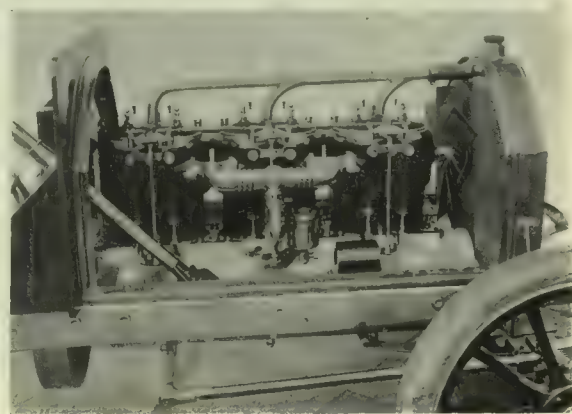
Bello è già il quattro cilindri a 24-40 HP, stupendo è il nuovo modello a sei cilindri, di cui l'esemplare qui esposto è stato acquistato dalla regina Margherita, che per l'*Itala* ha una singolare predilezione.

Il motore a sei cilindri per non essere in confronto di quello a quattro un vano ingombro e per far sentire i suoi peculiari vantaggi, appunto per la sua complicazione, ha bisogno di essere perfetto, di essere lavorato magistralmente. E tale è quello dell'*Itala*, il più insigne gruppo meccanico di tutta la mostra, il più semplice ed il più armonicamente proporzionato. È un gruppo compatto, senza tubature e ingombri, ben raccolto ed assai più corto di ogni altro e più di ogni altro equilibrato. Il ritmo del suo movimento è unico, lo si discerne in pezzo a milla, è sovrano da ogni asprezza meccanica, ha qualche cosa di liquido.

Per le sue ridotte dimensioni, mentre non richiede un soverchio allungamento del chassis, lascia alla carrozzeria il massimo spazio libero. Da asse ad asse lo chassis misura m. 3 e 38 centimetri, limite estremo, oltre il quale la maneggevolezza diventa scarsa. E i chassis a sei cilindri della altre marche sono tutti più lunghi e imbarazzanti.

Queste le ragioni che hanno determinato la scelta della regina Madre, e che hanno sollecitato la più numerosa e signorile clientela a contendere questa mirabile macchina.

Su ogni mercato del mondo l'*Itala* attea vigorosamente il primato dell'industria automobilistica italiana.



Motore "ITALA", a sei cilindri.

## CREVALCORE

ROMANZO DI **Neera**PARTE III: **Elganine.**

(Continuazione. Vedi numero precedente.)

**Sabato, 9 ottobre.** — La data di ieri!... Cuore, mio povero cuore, cessi dal battere così follemente. Raccolgiti in questo ascarario delle tue memorie e detta ancora ciò che nessuno leggerà mai.

Per ferma deliberazione non volevo più pensare a Lui e coll'aiuto dell'orgoglio vi ero quasi riuscita. Tuttavia sempre cacciato e sempre rinascuto, il pensiero di incontrarlo qualche volta mi assaliva con forte tentazione. Non credevo dovesse essere così presto. Ah! vorrei dire non speravo...

Quando posi piede sull'Albino tutto pavento a festa e scintillante di luce, con una profusione di fiori che lo facevano somigliare ad un grande candelone galleggiante, fui tutta nel primo istante al piacere novissimo per me di un ballo a bordo. Il comandante, che è amico di mio padre, mi presentò subito gli ufficiali sotto l'occhio scrutatore della baronessa, vigile e attento alla più piccola mancanza che per avventura si potesse commettere contro l'etichetta. Le brillanti divise, le belle persone, la musica, il profumo dei fiori e del mare, ogni cosa intorno mi inebbrava, ma quando udi annunciare presso a me: « Sua Altezza il principe ereditario non verrà » la mia attenzione parve sospesa ad un filo. Con quale palpito accolsi la seconda parte della comunicazione: « Avremo però senza fallo il principe Oscar ». Fu come se un barbaglio di luce momentanea mi accoscesse. Sentivo vicina la battaglia e un ardore di lotta mi traboccava dal cuore.

La fanfara che lo annunciò sospese per un istante il battito delle mie arterie, mentre mi sembrava che ogni cosa intorno perdesse rilievo e colore offuscata dalla sua presenza.

Egli si avanzò, solo, bello come un giovane dio fra il nobile seguito che gli stava a rispettosissima distanza e la circonda della corazzata china sul suo passaggio. Gli era bastato apparire in mezzo a quelle giovinette fiorenti per rilevare subito la sua regalità colla quale non era possibile stabilire nessun confronto. Io lo vidi così, incoronato di bellezza e di gloria, passarvi davanti come una visione che lontanamente somigliasse a qualcuno che io avevo conosciuto un giorno, ma quanto diverso!

Egli non mi scorre a tutta prima, oppure seppio fingere di non vederli. Siccome le danze erano state sospese al suo arrivo ordinò che continuassero e per tutta la durata del ballo si intratteneva a discorrere cogli ufficiali. Io danzavo col conte Lichtenstein e per ben tre volte il giro mi ricondusse di fronte a Lui. Una sola di queste volte, l'ultima, i nostri occhi si incontrarono.

Poco dopo l'anteano del principe veniva ad offrirmi l'onore di un invito da parte di Sua Altezza. La baronessa, sfavillante di gioia, volli chiederle se non mi fosse permesso di rifiutare, ed ella mi guardò con un tale spavento di vedermi impazzire che rimasi vincolata dalle parole che ella stessa si affrettò a pronunciare per me. Non pensavo sul serio certamente a rifiutare il ballo del principe, ma mi ripugnava anche un poco l'idea che egli potesse prendersi gioco di me. Deliberai per questo di assumere un contegno freddo e dignitoso.

Al momento in cui venne a prendermi mi alzai e gli feci un inchino così rigido che mi procurò un'occhiata severa da

parte della baronessa. Appoggiai appena l'estremità delle dita sulla sua manica e quando mi prese la mano dovetti sentirla di ghiaccio. Le prime parole che mi disse furono queste:

— Desideravo tanto di vederla.

Penetrata dal pensiero di non servirmi da zimbello mi mancò al momento la replica, ma egli dovette leggere sul mio volto una specie di indignazione, perchè, colla sua solita abilità di precorrere la risposta, soggiunse:

— Non volli che il nostro incontro avvenisse nelle forme equivocate del passato. Se si ricorda le annuncie già il desiderio di rifare la nostra conoscenza su base più solida. Non comprende dunque quale felicità io provo nel tenerla al mio braccio in compagnia di tutti?

— Vostra Altezza mi onora troppo.

Pronunziò questa frase insolita con accento indifferente, ma nel medesimo istante egli interruppe con fuoco:

— Non indovina che questa festa è stata data per lei? Fu dietro mia suggestione e col pretesto di solennizzare la guarigione del principe ereditario che l'hanno organizzata, ma io solo so perchè l'ho voluta.

La sua voce era calda, appassionata, persuasiva, nei suoi occhi azzurri c'era una fiamma che mi avvolgeva tutta. Non potevo dubitare della sua sincerità e tuttavia che cosa dovevo rispondere? In questo cambiamento delle nostre parti egli ebbe il maggior vantaggio, io invece peretti tutta la disinvoltura che mi rendeva così libera nelle umili spoglie della maestra d'Italia.

E' un'altra circostanza ancora veniva a crescere il mio impaccio; era questo il sentimento intimo di una complicazione nuova, qualche cosa dentro di me che mi avvertiva non trattarsi più di un semplice flirt. Ma io, mi sarebbe stato impossibile ridere.

La musica sonava allora alcune battute di waltz. Egli mi prese intorno alla vita e per pochi istanti ebbi il contatto immediato del suo cuore contro il mio. Fu un lampo, una vertigine! Riprendendo il passo misurato della contradanza, forse in causa degli sguardi che erano tutti fissi su di noi, il principe tacque. La sua mano però stringeva la mia mano con una dolcezza che sembrava salire su su per il corso delle vene a leticciarmi il sangue.

Io non avevo mai provato nulla di simile.

— Riposiamo un momento! — egli disse.

— osservi il mare che splendere!

Ci appoggiammo al parapetto di bordo e guardando lontano nell'infinito azzurro verdastro delle onde potemmo illuderci di essere soli. Per rispetto infatti nessuno si era avvicinato. Il silenzio del principe continuava, ma era un silenzio palpitante che mi turbiava più assai di qualunque parola e i suoi occhi fissi su di me sembravano colpi di accetta che ad uno ad uno tagliavano le resistenze e i dubbi in cui mi dibattevo. Disse finalmente ancora:

Questo ballo da cui mi ripromettevo tanta gioia è un supplizio. Io desidero parlarle a lungo, di molte cose... Quando potremo rivederci?

L'orchestra tacendo sciolse le coppie che si sbandarono un po' dappertutto. Vidi il Principe mordersi le labbra intanto che mi offriva il braccio per ricondurre al mio posto prima che io avessi trovato una risposta conveniente.

No, neppure più tardi, quando in un secondo ballo la sua voce tremava di tenerezza mormorando parole soavi come un

profumo, non seppi mai mettermi al suo livello. Una timidezza nuova, uno spasimo, quasi un incantamento toglieva me a me stessa, mi rendeva incapace a connettere una frase. Mentre però mi avviliro nel trovarmi così dappoco mi accorgevo pure di una grande benevolenza che era in Lui, e nel medesimo tempo in me così fiera nasceva una specie di ebbrezza per il piacere che Egli sembrava ritrarre dalla debolezza mia.

In tale stato d'animo giunse l'ora della separazione e nel momento in cui Egli a fior di labbro ma cogli occhi supplichevoli sussurrò al mio orecchio: « Domani » non poté aggiungere altro in causa delle persone che lo circondavano, se pure il filo di voce col quale risposi non giunse fino a Lui, dovette nella risposta de' miei occhi sentirsi rassicurato perchè il suo saluto ossequioso ebbe l'accompagnamento di un sorriso dolcissimo...

Ed ecco l'ora... In tutto quel tempo che potei prendere fu tutto pieno della sua immagine... La baronessa è ancora nella sua camera. Vado.

Egli mi ama, Egli mi ama! Come ridire l'estasi nostra nel ritrovarci a quel medesimo posto dove forse ci amavamo già senza saperlo ma dove il nostro amore si è rivelato oggi in tutta la sua forza!

Vorrei ridirle le sue parole divine, ma che cosa sono le parole senza l'accompagnamento della voce, dello sguardo, di tutta la persona che vibra e che fremente nell'atto di pronunciare!

La soggezione mi dominava ancora sul principio. Rammentando la libertà di modi che mi permettevo col signor Giovanni mi saliva il rossore alle guancie, di che Egli avvedendosi e sorridendo con bontà volle farmi promettere di trattarlo allo stesso modo.

Non so quanto tempo durasse il nostro colloquio. Triste felicità quella che riunendo due cuori amanti può occuparsi d'altro che di se stessi.

Amo il principe Oscar e ne sono amata. (Che valore ha tutto il resto per me!... Sono felice, felice, felice.)

Amo il principe Oscar e ne sono amata.

Mi riesce sempre più difficile liberarmi dalla baronessa. Le giornate sono brevi, piovose. Come faccio ad allontanarmi dalla villa? Ella non comprende quale piacere giardinierei spero bene che non lo comprenda tanto presto. Questo amore appena nato ha bisogno ancora di ombra e di mistero. Noi siamo entrambi così giovani che possiamo aspettare.

Qualche volta il sogno mi sembra troppo alto, troppo bello. Un principe del sangue!... I Bazwil, è vero, appartengono ad una antica nobiltà; non sarebbe nemmeno la prima volta che ci accostiamo al trono, poichè già una fanciulla di nostra famiglia sposò nel secolo decimosesto il nipote di un re. Oh! Egli mi ama tanto che non teme gli ostacoli, nè io lo temo. Sento che nessuno al mondo avrà il potere di separarci, neppure la morte, perchè si morirebbe insieme.

Faccio inutilmente il progetto di trascrivere i nostri colloqui. Sono ora troppo

**CORDIAL VANNONI** Il Cordial preferito di Vannoni Mantova



densi e ripensandoci mi accorgo che ciò che ne forma il maggiore incanto è più il silenzio che le parole.

Noi passeggiamo lungo il ruscello tenendoci per mano o stretti braccio a braccio. L'autunno copre il sentiero di foglie vive che stridono sotto i nostri passi; io provo una grande delizia a sprofondarmi nello stesso solco dove Egli ha posto il piede e dove le medesime foglie che Egli ha calpestate si attaccano all'orlo della mia gonna.

Quando precisamente dissi di amarmi? Sono almeno sicura che Egli me lo abbia detto colle parole sacramentali di una dichiarazione in piena regola? Che me le

dissè il giorno dopo la festa? O la sera stessa quando appoggiati al parapetto dell'Albatro abbiamo guardato insieme il mare?... Propendo a credere che ci siamo amati sempre. Ho l'impressione che Egli sia nato con me, che faccia parte di me stessa. Non potrebbe essere diversamente poiché ogni distanza di grado è scomparsa e se lo chiamo ancora Altezza è solo nei momenti scherzosi, rari oramai, perché invece di ridere ci accade spesso di sospirare.... E nondimeno siamo tanto felici!

Non ci vediamo tutti i giorni, questo è il nostro dolore; non so ancora arrestarmi sul pensiero della separazione che deve avvenire presto o tardi.

Egli oggi mi parlò molto della sua famiglia. Poiché suo fratello è guarito cessa la ragione per essi di restare ad Abbazia, ma giurò che avrebbe trovato a qualunque costo il modo di avvicinarci segretamente, finché il nostro amore deve restare celato. Lo resterà almeno fin dopo il matrimonio del principe ereditario colla principessa Anna, nozze lungamente desiderate non tanto dai due contrattanti quanto dalle ragioni di Stato.

Ringrazio Iddio che colui che io amo è esonerato da questo peso terribile della corona. La ragione di Stato, se pure esiste per i cadetti, è una ragione di minore importanza; quand'anche Sua Maestà non volesse riconoscere i diritti dell'amore c'è il matrimonio morganatico che accomoda



La musica suonava allora alcune battute di walsers. E per pochi istanti ebbi il contatto immediato del suo cuore contro il mio. (pag. 219) (dis. di G. Amato).

tutto; e noi saremo beati di rinunciare a tutti i privilegi per poter vivere insieme sia pure nell'esilio.

Non so scrivere d'altro. Egli è non solo in cima a' miei pensieri, è il pensiero unico, assorbente, inebriante. Vivo come un autunno in tutto ciò che non è lui. Le voci di coloro che mi parlano, la stessa voce di mio padre, io le odo ammorzate dalla fitta siepe di sensazioni amorose che mi circonda; mi sembrano voci lontane di persone che vivono in un altro mondo.

E poiché non posso parlare della sola cosa che mi riempie il cuore, taccio.

Oh! mio Dio, una lettera trovata nel tronco della quercia m'annunzia la sua partenza per domani e mi scongiura di andare oggi sull'imbrunire a salutarlo. Sono otto giorni che non lo vedo!

Come possono stare così vicini il paradiso e l'inferno? la delizia del suo primo bacio e lo strazio della separazione!... Egli pure era molto commosso. Quando giura che sono il suo primo amore non mi è difficile crederlo, è tanto giovane! Ma anch'egli è stato per me la rivelazione e la vita.

Ci siamo promessi oggi solennemente davanti a Dio scambiando giuramento di essere l'uno dell'altra per sempre. E non ci potevamo abbandonare! Quante volte rifacciamo il sentiero dei salici! Esso è ben cambiato dai giorni in cui mi vi recavo in cerca di frescura.

Mi scriverà firmando le lettere col nome di Hans; ho deciso di mettere Berthe a parte del mio segreto; non posso fare diversamente.

(Nel prossimo numero la fine della terza parte).

N. E. R. A.

**TOT**

**Caduta dei Capelli - Barba - Ciglia - Sopracciglia**

**LOTION DEQUEANT**

Infallibile unico prod. scientifico. Invio gratis. Memoria Accad. di Medicina di Parigi. Secrete Pharm. DEQUEANT, 38, Rue Cassanovieri, Parigi. Per pagina L. 5 (porto, dog. ecc.). Overque L. 1.

Se volete che i vostri Agli siano sani e vigorosi, date loro la **"Phosphatine Falières,"** questo è il mezzo infallibile per farli crescere e svilupparsi nel più sano e vigoroso modo. È un mezzo infallibile per farli crescere e svilupparsi nel più sano e vigoroso modo. È un mezzo infallibile per farli crescere e svilupparsi nel più sano e vigoroso modo.



Lo Stand della "FRAM", al Salon di Torino.

## La "FRAM", e le Vetture Elettriche ad avantreno Cantono.

La sola vettura elettrica ideata e costruita interamente in Italia è la *Fram*, e ciò che importa anche di più questa vettura presentemente italiana è la miglior vettura per città e la più perfezionata vettura elettrica che presentemente si conosca. Essa si distacca da tutte le altre, non solo per la sua pura italianità di origine, ma anche per il principio meccanico da cui deriva e per la sua singolare conformazione.

Al Salon di Torino dove ha fatto in un ricco e grandioso stand la sua prima comparsa, rappresentando altresì la prima fabbrica romana in completo assetto e in attività di produzione, la *Fram* è stata l'oggetto della più viva attenzione e dei più favorevoli apprezzamenti.

È stata esaminata e studiata a lungo per la sua struttura innovatrice, la quale per i grandi vantaggi che arreca, quando sarà meglio conosciuta, diventerà proficua ad ogni altra.

La vettura *Fram* ad avantreno elettrico Cantono ha questo di caratteristico, che pur formando un tutto perfettamente accordato e meccanico, si divide in due parti, l'una dall'altra indipendente, completa, per sé stante.

La vettura *Fram* si compone di un avantreno elettrico motore e di una carrozza rimorchiata dall'avantreno stesso. Questi due elementi possono con la medesima facilità essere congiunti in un solo ordigno coerente ed essere disgiunti per venire impiegati ciascuno in una funzione diversa.

In tutte le altre macchine sia a benzina, sia elettriche, il motore fa parte integrante e indispensabile della vettura; nella *Fram* invece motore e veicolo sono autonomi e possono valere ad altri scopi, oltre a quello a cui valgono quando sono riuniti.

Fa d'uopo porre in rilievo gli innumerevoli benefici di questa ingegnosissima e praticissima disposizione?

Accenneremo soltanto ai principali e prima tra tutti a quello per cui lo stesso avantreno può servire a trainare differenti veicoli e qualsiasi veicolo può essere adattato a un avantreno e trasformato perciò in un eccellente automobile elettrico.

Con un avantreno in garage non si ha più un solo automobile, una sola vettura meccanica, se ne hanno quante se ne vogliono.

Si suppone una rimessa signorile provvista di carrozze aperte e chiuse, da passeggio e da campagna e anche di omnibus e di carri da trasporto; ebbene con una operazione semplice e rapida, mediante un solo avantreno tutti questi ruotabili possono successivamente diventare altrettante vetture, altrettanti omnibus e camion elettrici.

È sufficiente a tale effetto togliere al veicolo a cavalli le ruote anteriori e lo sterzo e sostituirvi l'avantreno elettrico fissandolo con quattro bulloni e un tirante di ferro.

«E la macchina così ottenuta, si può essere certi, non ha rivali tanto per potenza e comodità quanto per eleganza ed economia. Senza contare che con la stessa facilità può nuovamente, ogni volta che lo si desidera, essere restituita alla primitiva trazione ippica.

L'avantreno viene pertanto ad essere il perfetto surrogato del cavallo.

Che cosa si rimprovera alle comuni vetture elettriche? La loro forma monca che lascia così visibilmente scorgere l'assenza del cavallo, la carrozzeria poco elegante, il peso eccessivo, la scarsa velocità, l'alto prezzo e il consumo ingente di energia.

Ora, in virtù di questo geniale apparecchio che è l'avantreno, la *Fram* va esente da tutti i difetti sopra enumerati delle altre vetture e offre moltissimi vantaggi di cui le altre vetture sono

prive. Infatti nella *Fram* l'avantreno funge da cavallo e colma la lacuna anteriore; la carrozza poi rimane intatta, non subisce alterazione veruna, serba le sue ruote posteriori alte e svasate, le sue linee tradizionali, tutto il suo lussuoso delicato.

Questo per l'apparenza.

Per il rimanente poi, sempre mercé l'avantreno, la *Fram* è leggerissima, pesa circa la metà meno delle altre vetture elettriche, oppero a parità di potenza la sua velocità, la sua capacità a salire sono infinitamente superiori a quelle delle altre, e il consumo di energia è ridotto al minimo.

La *Fram* infine costa circa la metà delle altre vetture.

In marcia i suoi pregi aumentano. Se essa si inserisce con incredibile facilità su qualsiasi salita più ripida, si innizia altresì per qualunque strada tortuosa ed ingombra sia per la sua facilissima dirigibilità, sia perché essendo l'avantreno completamente sterzabile, essa può girare su sé stessa come su un perno. Può quindi andare da per tutto, aggirarsi per atri e porticati, e camminare con qualunque tempo.

Inoltre essendo il peso del meccanismo tutto sul davanti, essa ignora assolutamente il *derapage* e risparmia straordinariamente le gomme che sono così costose.

Ecco perché i tipi *Fram* valgono egualmente per gli usi di lusso, e niuna vettura è più conveniente, confortabile e sicura per la dama, e per i servizi industriali.

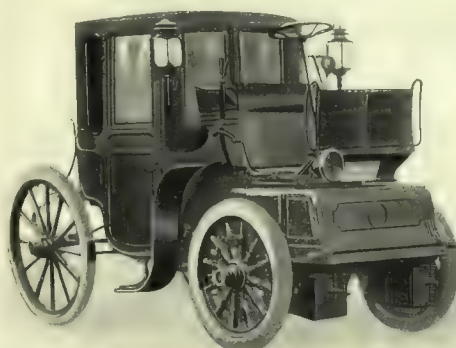
Gli omnibus e i camion di tipo *Fram* sono i più economici e i più duraturi, quelli che possono assicurare la profittevole continuità di un impiego industriale.

È tutti ricordammo quel meraviglioso trono stradale militare ad avantreni Cantono che conseguì insieme alla massima onorificenza il plauso di tutti i competenti alla grande Esposizione di Milano.

Il ministero della guerra non si limitò del resto a questo solo uso dei tipi *Fram*, volle anche avere ad avantreno elettrico i carrozzoni delle ambulanze, e molte imprese private così a Roma come a Milano, così a Genova come a Torino soddisfatissime della ottima prova delle *Fram* industriali se ne fornirono e ne ordinarono in gran copia, tanto che le grandi officine di via Salaria malgrado la loro completa organizzazione e la numerosa mano d'opera si sono trovate sovraccaricate di lavoro.

Dovessi però notare che nello stabilimento della *Fram* si è pure costruito quel novissimo e sorprendente apparecchio per la messa in marcia dei motori, tanto atteso dal mondo automobilistico ed ora esposto a Torino ed ivi in prova, con pieno risultato, su una vettura dell'inventore, il capitano Eugenio Cantono, uno dei tecnici più geniali d'Italia. L'avantreno elettrico e la messa in marcia automatica, la più semplice e sicura che esista ecco, le due novità del Salon torinese e due delle più belle e pratiche invenzioni italiane di questi ultimi anni.

L'avvenire è della *Fram*.



Vettura elettrica "FRAM", ad avantreno Cantono.





La targa.

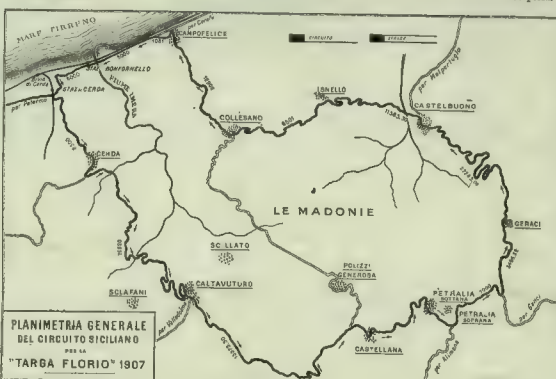


La perla.

### La targa Florio

e la Perla del Mediterraneo.

Anche quest'anno, e precisamente il 21 aprile, avrà corsa in Sicilia la gara automobilistica per la Targa Florio, con 30.000 lire di premi ed un percorso di 400 a 600 chilometri. Diamo qui di fronte la fotografia della Targa d'oro, e il tracciato del percorso per la gara automobilistica terrestre. La domenica successiva, 28 aprile, si avrà la gara di facce automobili detta la Perla del Mediterraneo, su un percorso di 200 chilometri nel golfo di Palermo, e con 18.000 lire di premi, compresa la Perla che toccherà al primo della classifica generale. La Perla del Mediterraneo che si correrà il 28 aprile nel golfo di Palermo, oltre a soddisfare alle esigenze tecniche dello sport a dare cupi risultati che l'industria e gli amatori si aspettano da una simile gara, procurerà anche un avvenimento di singolare



attrattiva per la bellezza del luogo in cui si svolgerà.

Dopo il raid del Club nautico di Nizza, i canotti iscritti alla Perla del Mediterraneo saranno gratuitamente trasportati a Palermo e potranno essere accompagnati da 5 persone, che godranno anch'essi del viaggio gratuito. Due vapori faranno da boat. Non è fuori di luogo dire qualche cosa del lavoro della Perla, che opera del Lido di Parigi che ha fatto un gioiello d'arte. La gara Florio — come si vede nella nostra fotografia — è in alto nel cielo di un bell'azzurro tutto a smalto ed è aggirata da tre pesci che con il loro corpo sapientemente mosso, raffigurano la Trinità. Sotto, la spuma anch'essa a smalto, lambisce un canotto d'oro. Questo è il dono che il vincitore della gara dovrà tenere caro non solamente come ricordo e attestato della sua vittoria, ma come pregevole gioiello d'arte.

Confections pour Dames Confections pour Enfants

**STOFFE PER SIGNORA**

LE PIU' ALTE NOVITA' DELLA STAGIONE

Sete-lane-mons-Broderies-Battelle, Muller, Battelle, Zephirelli, Grege de Chine per abiti, mantelli, elchieri, colori uniti, bianchi.

Tessuti inglesi per abiti da femme.

RICCO CAMPIONARIO FRANCO A DOMICILIO.

**GRAND CACA DI RODE**

**Cellinger & Co**

**ZURIGO, SVIZZERA.**

**RIFIUTATE LE IMITAZIONI**

PER I VOSTRI CAPELLI ED I CAPELLI DEI VOSTRI FIGLI — FATE USO DEL

**Vero PETROLE HAHN**

**ANTISEPTICO**

Il tesoro della capigliatura

Preparato dal Signor F. VIBERT

Laureato in chimica

vigilante proprietario del

**Vero Petrole Hahn di Ginevra**

Lyon, 68, Avenue des Foyes

Fino a 100 di tre modelli in attesa.

Si trova ovunque

**CEROTTO ALCOCK**

Devozione d' dolore, si applichi un

**CEROTTO ALCOCK.**

Per influenza, Reumatismo, Raffreddori, Tosse, Debolezza al Petto, Debolezza al Dorso, Lombaggine, Solatice, Aernia, ecc., ecc.

Un rimedio che porta 30 anni di vita. Prescritto dal medico e venduto dai farmacisti in tutte le parti civili e del mondo. Si garantisce con certezza l'eliminazione di ogni ne qualsiasi altro veleno.

Red. 1000

**Soli Cerotti Porcel Originali e Consoli.**

**SORDITA'**

e Muli d'Orecchio al

avvicinare usando il linimento

senza TUBERNA del

Dott. W. T. ADAMS. Succetta

di Sordità e Deafness.

L. 1. 75 (franco L. 2)

L'OFFICINA CHIMICA DELL'AQUILA S. Celso 25, Milano.

**L'Acqua Purgativa**

**Francesco Giuseppe**

è veramente dotata di

**Ottima Qualità.**

Nessuna preparazione medicinale è superiore per efficacia alle premiate

**PILLOLE FATTORI**

tonico, purganti, digestive, radicali nella

**STITICHEZZA**

**GASTRICISMO**

Si vendono incastolati di metallo da 1 e 2 lire in tutte le Farmacie dei Chimici e FATTORI & C.

Via Monforte, 16, Milano.

Opuscolo gratis a richiesta.

Tutti i rivenditori rivolgersi esclusivamente a

**Tranquillo Ravasio di Milano**





metri all'ora, e permettendogli di descrivere i più capricciosi arabeschi, e spiccare dei voli di quaranta e più metri.

Una variazione dello sci-sport è il *ski-toboggan*, che consiste nel farsi trascinare da un cavallo, invece di scivolare coi propri mezzi.

Di tutto un altro genere è il *Toboggan*, che si viene dal Canada, dove è molto in voga presso gli indiani dell'Yroquois. Questo sport, come il *Luge*, lo *Skeleton*, il *Bobsleigh*, prese per modello la piccola slitta, con la quale i monelli dei villaggi alpini si divertono a scivolare per le strade ghiacciate.

Il *Toboggan* difatti, è una slitta leggera, in lamina di ferro, recata al posto del sedile un cuscino imbottito sul quale il tobogganista si sdraia prone, aggrappandosi solidamente alle manette situate ai lati della slitta, lasciando le gambe completamente libere. Per dirigerlo il

veicolo occorre spostare il corpo e soprattutto le gambe; per frenare si raschia la crosta di neve a mezzo di chiavi emergenti dalla parte della scupa.

Questo passatempo è alquanto difficile, anzi, in più casi, persino pericoloso, perché bastano una mossa sbagliata o una distrazione per mandare il corridore a sfrecciare contro un sasso o un tronco d'albero, ciò che è capitato più d'una volta, ed ultimamente sulla pista di Cresta, presso Saint-Moritz, al conte Blystad diplomatico olandese.

Accoppiando due *Toboggan* si è combinato il *Zubelsleigh*, sul quale prendono posto sino a otto persone. Quella che trovasi in testa, ha la responsabilità della direzione. Agli svincoli tutti però devono svincolare il capitano piegando il corpo ed allungando il braccio onde diminuire la forza centrifuga.

Gli sport invernali non sono tutti qui; la genialità degli sportmen somiglia un po' a quella delle mode; e

ad ogni nuova stagione si lancia una combinazione inedita, la quale sovente non è che il parto di una fantasia burlesca. Anzi fa sì che la bella idea di accoppiare gli sci e i pattini con un bicicletta, di costruire un motociclo e un automobile da ghiaccio, è via dicendo.

Tutti questi sport invernali, oltre alla loro particolare attrattiva e alle sensazioni che procurano, presentano reali vantaggi fisici e morali. Svolgendosi in luoghi saluberrimi, irrobustiscono il corpo, rendendolo refrattario agli strapazzi e ai bruschi cambiamenti di temperatura, mentre abituano lo sportman ad affrontare disinvoltamente il pericolo, ad acuire l'istinto e sopra tutto a strappare la gioventù alla futilità deprimente dei circoli e dei balli.

**LE PARFUM IDEAL ROUBIGANT**  
Parfumerie. Paris.

## CARV. G. PENOTTI

TORINO MECCANICO IDRAULICO COSTRUTTORE TORINO  
Via Lagrange, 32-34. - Ufficio: Via Ospedale, 16 bis  
Succursale a Moncalieri

Gran Premio Esposizione Internazionale Milano 1906  
(Sezione Igiene)

Studio Tecnico e Fabbricazione completa di qualunque Apparecchio d'Igiene Sanitaria, e Costruzione Moderna per uso di Privati - Alberghi - Case di cura - Ospedali - Stabilimenti Idroterapici - Bagni - Doccie - Water closet con lavaggio silenzioso brevettato - Lavabi di ogni forma e disegno - Pompe e Arredi Idraulici - Condotte d'acqua - Riscaldamenti a Termocollante e a vapore - Articoli sanitari agli uni domestici. Grandi e Coperture Metalliche e Paravallini per edifici. Apparecchi a Cristallino e gas e Luce Elettrica.

## FLEURS DE MOUSSE

PROFUMI PERFETTO DAL MONDO ELEGANTE  
FABBRICATO DA SAUZÉ FRÈRES,  
PARFUMEURS A PARIS

## MATERASSI

CRINE LIRE 3,50 PER K. m.

PACCHETTI & C., MILANO.



« Oh! io soffro la mia digestione non si effettua! »  
« Coraggio, cara signora, cinque gocce d'acqua di menta di RICQUES le fa digerire l'acqua bollente incoherente, ristabilisce completamente la vostra funzione digestiva. Il bacio solo di questa igienica e profumata preparazione dopo ogni pasto, ottimizzerà un grande successo. »  
L'acqua originaria col nome **RICQUES** si trovano in tutte le farmacie. Deligere di **RICQUES**.  
Fiori Concorso Parigi 1906. — Due Grandi Prix Milano 1906.

## NON PIÙ MALATTIE IPERBIOTINA MALESCI

GRANDE MEDAGLIA D'ORO Esp. Intern. Milano 1906

**Voigtländer**  
& SOHN A. - G. BRUNSWICK (Germania)

Stabilimento d'ottica e meccanica

Succursali a  
BERLINO - AMBURGO - VIENNA - LONDRA - PARIGI - NEW-YORK.  
Cataloghi N. 2413 J gratis.



## Obbiettivi - Camere - Binocoli

hanno ottenuto all'Esposizione Internazionale di Milano 1906 il

## Gran Premio

## BLANCHERIE BARONCINI

MILANO - VIA MANZONI, 16 - MILANO

PREFERITE A TAVOLA  
**L'ACQUA DI ULIVETO**  
GASOSA, ACIDULA,  
ALCALINA  
LITINICA NATURALE

NOVELLE, di Ed. De Amicis  
22.° migliaia. Quattro Lire.  
Dirig. vaglia ai Fratelli Treves.

GRANDE DIPLOMA D'ONORE CONSULETTO GRATIS  
Esp. Intern. Milano 1906 D. MALESCI - FIRENZE

## Crema Icilma

Unico che deve le sue qualità salutari e toniche alla natura. — Segna rivali per la bellezza del viso. Previene la lanugine. Sopprime l'abbondanza delle polveri producendo una meravigliosa diafanità, soavità e freschezza acquista. — Sottrae contro le irritazioni causate dal sole, dal freddo e dall'alterazione del sangue. Non contiene grassi né sali metallici. Profumo Sottile. — Prezzo Lire 1,50.  
Depositori A. MANZONI & C. - MILANO - ROMA - GENOVA.

## STORIA DELLA Rivoluzione Francese di IPPOLITO TAINÉ

### Parte I: L'ANTICO REGIME (Il Despotismo prima della Rivoluzione del 1789)

Era deplorato da tutti che non fosse ancora tradotta in italiano un'opera tanto importante, anzi necessaria, alla cultura nostra; e a ciò provvede questa pubblicazione, che dividiamo in singole parti distinte che possono stare benissimo da sé: l'Antico regime; la Rivoluzione, suddivisa in tre parti: l'Anarchia, la conquista giacobina, il Governo rivoluzionario; e da ultimo il volume: Napoleone.

Questa settimana esce il 1.° volume di 240 pagine: **DUE LIRE.**

Dirigere commissioni e vaglia ai Fratelli Treves, editori, in Milano, e via Palermo, 12.

LE SPECIALITÀ DELL HAREM di SUCCESSO Esigete il titolo "HAREM" e la firma VACHON. Torino-Basiglio, piazza Carlo Felice, Fratelli Latil, via Roma, 23. - Torino Corso Vittorio Emanuele, 96. Milano - Bocca, piazza del Duomo, Gandolfi, via Montevapone, 19. - Roma-Lugli, Corvini, 33, via Trinità.	VERO PRODOTTO DI BELEZZA PER LE <b>DONNE DI MONDO</b>	Ripulazione Universale Approvazioni insignificanti di Certificati medici	LE SPECIALITÀ DELL <b>HAREM</b> di SUCCESSO Esigete il titolo "HAREM" e la firma VACHON. Torino-Basiglio, piazza Carlo Felice, Fratelli Latil, via Roma, 23. - Torino Corso Vittorio Emanuele, 96. Milano - Bocca, piazza del Duomo, Gandolfi, via Montevapone, 19. - Roma-Lugli, Corvini, 33, via Trinità.
---	--	--	--



## LA SETTIMANA.

Il Senato è stato convocato per il 5 marzo per discutere lo stato degli uffici delle istituzioni di un Magistrato alle acque nel Veneto. Alla Camera si discuteva dei bilanci contenziosi del 1906; non prima del 26 si è ritenuto quello del bilancio d'agricoltura. Il 25, essendo la Camera occupata da una petizione per l'elettoreto politico delle donne, dopo un discorso dell'on. Lurati, ha deliberato di rinviare al ministero dell'Interno perché si convenga, in via d'esperienza, a decidere se alcune categorie di donne potessero amministrare; ma la grande maggioranza si è chiesta contraria alla concessione dell'elettoreto politico. L'opposizione sinistra ha presentato una mozione per l'ingestamento religioso; si è discusso prima del bilancio dell'istruzione. La commissione del 18, che studiava quali spese, ora gravati il bilancio dei comuni e delle provincie, debba essere addossate allo Stato, ha reso conto di 6 voti contro 6, e 2 astensioni. L'avvicinazione delle scuole elementari allo Stato, che il ministero ha disposto ad ammettere per ragioni politiche e finanziarie. La proposta per i gravi ribassi il dazio del petrolio da lire 5 a 34, ma aumentata la tassa di derivazione delle acque pubbliche da 8 a 9 lire, riacquisito però i comuni nei quali avviene. Le provincie non sono punto soddisfatte del progetto per gli aggravi e le spese locali, ritenendo sgravidati ai comuni hanno

presentato una petizione alla Camera; mentre l'on. Abignente, nella sua relazione sul bilancio del Senato, dipinge la situazione finanziaria a colori molto meno rosei di quelli usati finora dal ministro. Il 30. On. Di Broglio è stato solennemente insediato dall'on. Giolitti alla presidenza della Corte dei Conti; il 31 è stato firmato il Decreto Reale che nomina capo di Stato maggiore dell'arma il vice ammiraglio Bettolo, che sarà sostituito dal vice ammiraglio Anonavi al comando del dipartimento di Venezia. La Società Congressuale, in assemblea generale tenuta il 34, elesse a suo presidente, invece del marchese di San Giuliano ora ambasciatore a Londra, l'onorevole Raffaele Capelli.

Il 24 fu giornata di comizi e di riunioni in tutta l'Italia. A Genova si riunirono i rappresentanti della Liguria, del Piemonte e della Lombardia, per affermare la necessità dell'unione politica. A Genova-Milano, e protestare contro il cattivo servizio ferroviario; ridotto a tale da indurre gli industriali del Novarese a proclamare la serrata generale per l'11 marzo, se per quel giorno il governo non ha provveduto alla fornitura del carbone. Torino si è tenuto un comizio, di tendenza socialista, contro il rincaro delle pigioni. L'on. Camerini, in una numerosa riunione di cattolici toscani tenuta a Firenze, ha esposto quali deve essere la condotta dei cattolici in Parlamento a Firenze si sono riuniti molti padri di famiglia, per protestare contro l'abolizione dell'insegnamento religioso nelle scuole. A Salerno, in un

gran comizio a difesa degli interessi del Mezzogiorno, si è invitato il governo ad accelerare senza dilazione i rumors deliberati con la legge del luglio 1906, e di avocare le scuole elementari del Mezzogiorno allo Stato; si è stata avocata è stata richiesta da un comizio tenuto a Poggiore. Il 34 ha avuto luogo anche una elezione politica a San Biagio di Callalta (Treviso) per la nomina a senatore dell'on. Di Broglio; ed è stato proclamato il ballottaggio fra il comm. Minasso, moderato, con voti 1194 ed il conte G. Polissone con voti 1146, opportunista.

In alcune delle provincie meridionali continua l'agitazione prodotta da un equivoco nella interpretazione di una legge. Si crede in molti comuni che, all'abrogazione del 30 per cento sulla fondazione delle Calabrie dopo il terremoto, si dovesse aggiungere anche il 50 per cento accordato con la legge sul Mezzogiorno, mentre il Governo non ha mai avuto tale intenzione. Intorno a tale agitazione si sono sparse notizie assai esagerate: a Napoli, a Salerno, a Nisticcio ed altrove, si sono tenuti dei comizi molto clamorosi, ma non si è avvenuto alcun grave disordine.

A Napoli i tipografi minacciano di scioperare per questione di tariffe; a Torino scioperano i paracarichi di fabbrica. A Milano, per atti di indisciplina, furono sospese 806 operai della Manifattura tessile, con minacce di chiusura della Manifattura stessa, se altri operai ne avessero imitato l'esempio; ciò che non è avvenuto, e dopo

due giorni, intermediario il deputato Turati, anche la 860 sono state riammesse al lavoro. Nel Veronese è stato proclamato lo sciopero generale per i lavori preparatori delle riunioni.

Si è avuto qualche scontro tentativo di dimostrazioni antimilitariste, in occasione delle operazioni di leva per la classe 1897. I comizi di Arcinovo (Verona) e quelli di Brioni (Trentino) non si sono presentati ad estrarre il numero: Roma sono stati arruolati tre comizi, che distribuiranno manifesti antimilitaristi, ed un tentativo di comizio antimilitarista a Genova è riuscito meschinamente.

Per opera del ministro della Marina si procederà per aggiogamento e millantato credito contro l'avvocato Montefredini di Napoli, che presentò al Governo una proposta per fabbricazione di corazzate da parte di una casa americana; dalla quale egli dice d'essere stato regolarmente autorizzato a trattare l'affare, mentre il ministro della Marina nega assolutamente che egli avesse tale autorizzazione.

La Camera dei Comuni ha approvato l'indirizzo in risposta al discorso del re, senza emendamenti. Sir H. Campbell-Bannerman non ha permesso alle nottate, che gli si avevano chiesto facoltà, di presentarsi alla Camera della Camera a difendere i loro diritti all'interlocutore politico. Ora la Camera dei Comuni sta discutendo il nuovo ordinamento militare proposto dal ministro Haldane. Alla Camera dei Lordi, per pre-

venire qualche proposta del Governo, il costruttore lord Swinton ha presentato un progetto di riforma, secondo il quale i lordi per diritto ereditario potranno essere nella Camera dei Lordi, ma dopo essere stati eletti due volte deputati, ed avere acquistati altri meriti speciali, ed essere eletti per il corso di legislatura dagli altri lordi, ai quali spetterebbe l'elezione di un quarto dei componenti la Camera. Alla Camera conserverebbero il diritto di eleggere dei lordi, ma soltanto a vita. A Londra continua un grande movimento per le elezioni amministrative, ed anche la donna prende parte molto attiva alla propaganda per i vari partiti.

Quando parva che, dopo il suo esilio dal Vaticano, il cardinale di Brindisi, fosse ormai terminato in Francia tutta la difficoltà per l'esercizio del culto, siamo tornati da capo, avendo il Clementino ordinato al prefetto della Sena di cessare ogni trattativa con l'arcivescovo di Parigi, in cui proposto si rinvenivano inaccettabili. Così è stato sospeso l'ultimo tentativo di conciliazione, se non si acclude però che il cardinale Richard possa fare nuove proposte, tanto più che, per ordine del Vaticano ai cardinali francesi, avrà luogo una nuova convocazione di vescovi. Riguardo ai documenti sequestrati alla Nunziatura, il ministro Pichon ha dichiarato che non sono stati restituiti dall'ambasciatore Austro-Ungarico; questi si soltanto interpretato per la restituzione dell'archivio della Nunziatura, la quale av-

(Continua nella pagina seguente).

**DIANA** Alimento e Commercio  
**CANI DI PURA RAZZA**  
Wildeburg & Co.  
EISENBURG S. A., 7, Germania.  
Spedizione d'ogni specie di par  
titi cani di razza pura  
di cognome da salotto  
a tre mesi e rinascono con  
da guardia, come pure di  
CAVE BACI CACCIA.  
Esportazione in tutte le  
parti del mondo e in ogni  
specie di razza.  
Arrivo in buona salute  
e sano e sano.  
Condizioni speciali per ragionali  
e prezzi e la descrizione delle varie  
specie di cani.  
R. 2,50 in franchese. L'ufficio dei prezzi gratis e franco.

**Treves-Führer**  
**Rom und Umgebung**  
Aus dem Italienischen liberiert und vollständig  
neu bearbeitet von **GEORG KUNZEL**.  
Mit 7 Karten und 92 ABILDUNGEN.  
**TRE LIRE.**  
Dirigere vaglia ai Fratelli Treves, editori, Milano.

**TEATRO DI**  
**ROSENBERG**  
Rosmersholm  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1

**ROSERSHOLM**  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1  
Una fantasia Rosner L. 1

**SCIROPP-PAGLIANO**  
Liquide, la polver  
Invenzione del Prof.  
Direttore alla Ditta Prof. Sciropp-Pagliano, Via Pandolfi, PIRELLA.  
Ogni confezione in 100.  
SABANDI DALLA INIMITAZIONE F. CONTROFATTORI.

**27. edizione**  
**TESTA**  
VINO di CHINA  
ferruginoso  
Raccomandato  
alla Autorità Medica  
di tutto il Mondo  
Tonic-RIGORISANTE  
ECITA L'APPETITO  
RINVIGORISCA L'ORGANISMO  
SQUISITO SAPORE  
Un volume di 280 pagine  
**DUE LIRE.**  
Legato in tela o cop. Tre Lire.  
Dirigere commissioni e vaglia  
ai Fratelli Treves, editori,  
46 Milano, via, al n. 20, 21.

**ESCOURE**  
Cure speciali nell'ISTITUTO AERO-ELETTROTERAPICO di TORINO  
Via Zecca, 50 dello specialista Dr. L. Guido Scarpia con i mezzi più  
perfezionati di Terapia fisica e chirurgica. Risultati irraggiungibili  
con altri metodi anche nei casi più gravi. — Chiedere opuscolo n.  
col vino antitossico dei **VETERANI di TURATE**. Premiato  
con medaglia d'oro all'Esposizione del 1905 a Palermo. Scoperto e  
preparato dal chimico farmacista Comm. **GIUSEPPE CANDIANI**.  
Prezzo Lire 6 il flacone più centesimi 80 se inviato fuori di Milano.  
Vendita in Milano: Ufficio Casa Invalidi Umberto I, Via Cesare da Sesto, N. 10.  
A. Manzoni & C., Via S. Paolo, 17.  
Cooperativa Farmaceutica, Piazza del Duomo.  
Opuscoli spiegativi GRATIS a richiesta.

**IL CANTICO**  
ROMANZO DI  
**ANTONIO BELTRAMELLI**  
Un volume in-16 di 320 pagine  
Lire 3,50  
Dirigere commissioni e vaglia ai  
Fratelli Treves, editori, Milano.

**FRUTTO LASSATIVO RINFRESCANTE**  
aggradevole a prendersi  
CONTRO LA  
**STITICHEZZA**  
**Emorroidi**  
Imbarazzo gastrico e intestinale  
**TAMAR**  
DIEN  
GRILLON  
Vendita all'ingrosso: 33, Rue des Archives, PARIS  
Al dettaglio in tutte le Farmacie.  
10.° ristaglio **IL FUOCO** di GABRIELE D'ANNUNZIO. — Lire 5.  
Dirig. vaglia ai Fr. Treves, editori.

**Acqua Dentifricia**  
**CELEBRE**  
per le sue qualità antistatiche e  
antialitiche, dovuta alla estrazione  
vegetali con le quali si prepara.

**GIROLAMO PAGLIANO**  
Invenzione del Prof.  
Direttore alla Ditta Prof. Sciropp-Pagliano, Via Pandolfi, PIRELLA.  
Ogni confezione in 100.  
SABANDI DALLA INIMITAZIONE F. CONTROFATTORI.

**F. MURER-Offici-MILANO**  
(DITTA MURER e DURONI)  
Piazza S. Carlo  
(Corso Vitt. Emanuele)  
Assortimento in libreria  
per teatro, conferenze, intrattenimento.  
Alcomiti. — Apparati di protezione. — Chiedere catalogo.

**BELLEZZA DELLA PELLE**  
La Florida-Cream del Dr. Parker  
Favorito e consigliato da tutti  
la bellezza, la morbidezza vellutata e  
sana. Vite, colla, fredda, suda, se  
ripulisce ogni effetto del freddo,  
della rugiada, della polvere, della  
macchia, le eruzioni cutanee.  
Un Vasetto Lire 6.  
D. S. I. PARKER  
Via Panzerotti, 8, MILANO.  
**SPECCHI DELL'ENIGMA**  
NOVELLE DI **PIERO GIACOSA**  
Con prefazione di **ANTONIO FOGAZZARO**  
Un volume in-16 di 316 pagine, Lire 3,50.  
Dirigere vaglia ai Fratelli Treves, editori, Milano.



---

DIRIGERE COMMISSIONI E VAGLIA AI FRATELLI TREVES EDITORI IN MILANO.